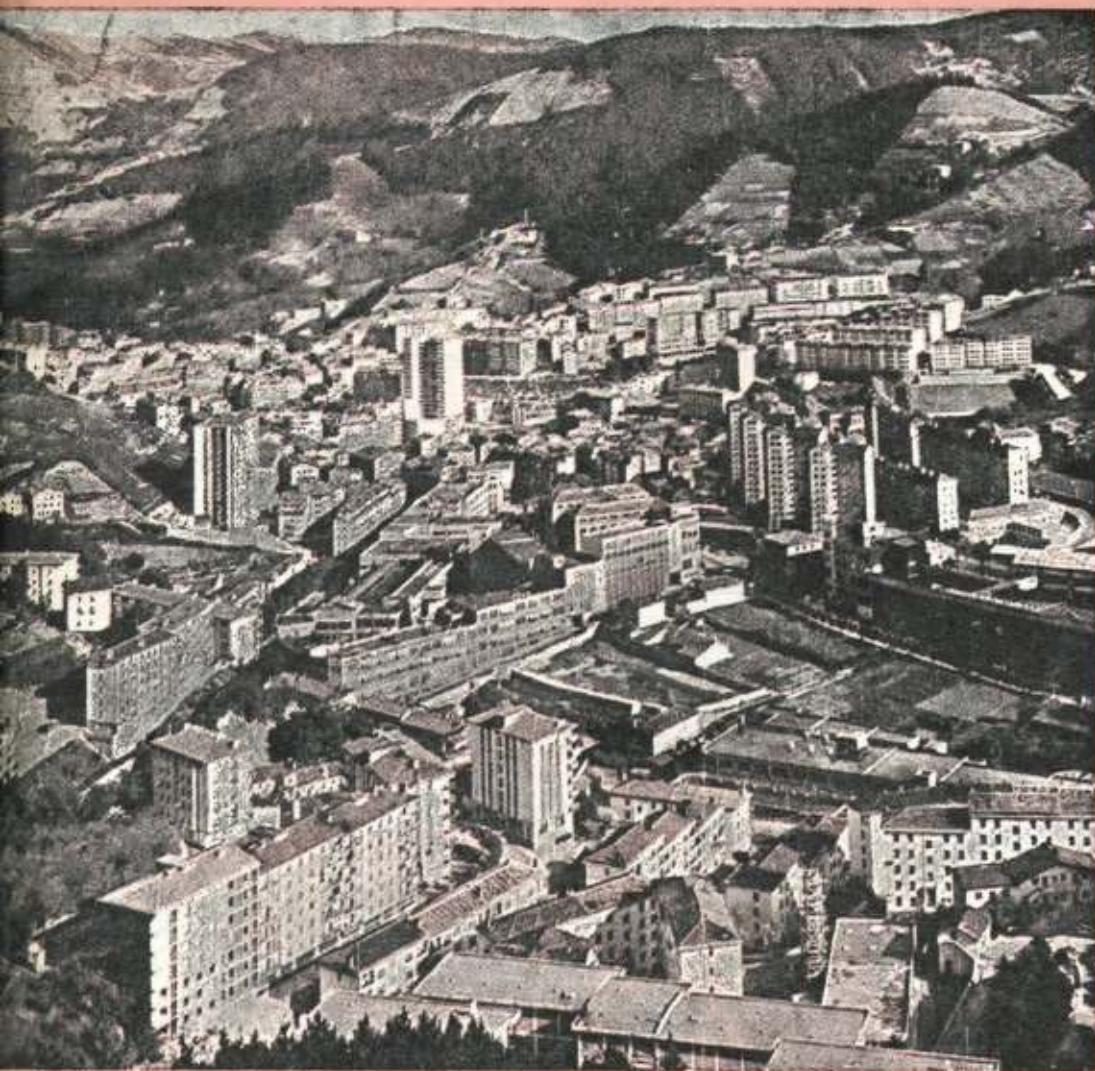


EIBAR



**Núm. extra
de 40 páginas**

II EPOCA NUMERO 174
JUNIO - JULIO 1975

Precio: 20 pts.



SAN JUAN - 75

revista de un pueblo

EIBAR

REVISTA DE UN PUEBLO
II EPOCA

DIRECTOR
PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION
Bidebarrieta, 11

Imprime
GRAFICAS ESET (Seminario Vitoria)

Depósito Legal: VI 34 - 1968

UN BANCO... ...CON LA HORA DEL MUNDO

Toda relación comercial tiene su "momento oportuno". EL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA con sus miles de técnicos esparcidos por todo el mundo puede ayudarle a ser puntual para que usted no pierda el momento exacto de un negocio.

Banco Exterior de España

CARRETERA DE SAN JERONIMO, 36

MADRID - 14

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 12.674)

Un saludo

Eso quieren ser estas líneas: un saludo cordial a nuestros lectores y a todos los que, por nuestras fiestas patronales, se acercarán a nuestro pueblo o, en la lejanía quizás, evocarán su txoko querido.

Deseáramos también que, en alguna pequeña medida, estas páginas ayudasen a todos para que el espíritu de San Juan nos aliente. Para que seamos fieles a lo mucho bueno que nos legaron nuestros antepasados. Para que seamos, al mismo tiempo, fieles a las exigencias de nuestro momento actual y así, entre todos, vayamos edificando un Eibar mejor en una humanidad más social y justa.

*Máquina de coser
y bordar*

ALFA

Famosas en el mundo entero - La primera marca española

Industrias G. ARIZAGA

CONSTRUCCION DE MOLDES

Fundición inyectada de metales
Moldeo de plásticos por inyección

Travesía Hospital, 1

EIBAR

SILCA, S. A.

Ahora que debes usar el cinturón de seguridad en el coche, elige un modelo práctico y que se pueda mantener limpio

Apartado 115

EIBAR

BICICLETAS

ORBEA

LA BICICLETA
EIBARRESA.

DE CARRERA
MAS SEGURA.

Ferretería UNCETA

Platos universales-Metales

Aceros calibrados y

FERRETERIA INDUSTRIAL

Herramientas - Brocas - Machos
Escariadores

Productos de pulimento
Instrumentos de medida

Tel. 700100

EIBAR



José Ormacchea S.A.

FABRICA DE APARATOS
ELECTRODOMESTICOS

Apartado, 11

Teléfono 716543

EIBAR

HONDA

la marca
de mayor
venta
en el mundo

Aurrera, S. A.

EIBAR

Hierro colado - Hierro Maleable Americano al Horno Eléctrico - Fundición en Cáscara - Función nodular o esteroideal - Fundiciones especiales y aleadas según demanda.



EL BAUTISTA

Juan es, ante todo, el anunciador de Cristo. "Profeta y más que profeta", dirá de Juan el propio Cristo. "El mayor de entre los nacidos de mujer", apostillará el Evangelio en razón de este papel en la historia de la salvación. Con Juan se termina el Antiguo Testamento y se inaugura el Nuevo. Hace de puente entre la antigua y la nueva Alianza. Y realiza esta misión con un desprendimiento total. No teme enfrentarse con la muerte. Testigo de Cristo, lo será hasta morir. Y morirá porque denuncia la injusticia de los poderosos de este mundo y porque predica la conversión necesaria de cuantos, bajo uno u otro título, explotan a sus prójimos. Por fidelidad a esta denuncia profética, el Bautista se encontrará con la muerte.

En cuanto vínculo entre las dos Alianzas, el Bautista subraya que no debe extinguirse el rescoldo que aún humea ni quebrarse la caña partida. El evangelio cristiano representa la Novedad por antonomasia, pero se trata de una novedad planificadora, capaz de asumir cuanto de verdad, de ético, de justo hay en las actuaciones humanas. Juan es un hombre de diálogo. Y con este modo de comportarse enseña que los creyentes en Jesús debemos afirmar la Novedad cristiana en las entrañas de las realizaciones de este mundo. Todo lo humano —salvo lo que sea esencialmente contrario al Evangelio— ha de ser asumido por los creyentes.

MANUEL DE UNCITI

EMPRESARIO...

Vd. dirige una empresa quizá grande
tal vez mediana o pequeña:
pero en cualquier caso se le presentan problemas
financieros y económicos que resolver.

Vd. necesita que un gran banco le
ayude a solucionar estos problemas.
Para el banco es más fácil y para Vd. más cómodo.

Acuda al Banco Central para sus transferencias, créditos, descuentos de letras,
pagos de nómina, seguros sociales y en todo caso para asesorarse sobre cualquier
aspecto financiero o bancario.

Son ventajas de un gran banco.

BANCO CENTRAL

su banco amigo



Calle Jardines



Empalme nuevo entre Legarre y la carretera de Arrate.

Aprobado Banco de España n.º 9133 - 1



BANCO DE
SAN SEBASTIAN

El banco
más extendido
en Gulpúzcoa



CASA CENTRAL
Avenida de España, 19 • SAN SEBASTIAN

Oficinas en Eibar
San Agustín, n.º 6 • Dos de Mayo, n.º 6
CALLE DE ARRATE, n.º 11

LAURONA

ESCOPETAS DE MAYOR
PRECISION

Equilibrio perfecto - Intercam-
biabilidad de piezas - Justo pre-
cio - Larga duración



Laurona armas
S. A.

Industrias MENDIZABAL

FABRICA DE FERRETERIA INDUSTRIAL

Amortiguadores hidráulicos

Aldatzu, 1

Teléfono 717843

E I B A R

Guisasola

ARTESANIA DAMASQUINADA

Bidebarrieta, 42

E I B A R

LA AVIACION EN EIBAR



Los primeros ensayos con aparatos más pesados que en el aire comenzaron en la primera decena del siglo actual. Los nombres que más sonaban eran los franceses Vedrines, Bleriot, etc., que por primera vez surcaron el espacio cabalgando enclenques aviones, movidos por insignificantes motores, aparatos que daban la sensación de que se iban a deshacer en el aire como una pompa de jabón.

A Eibar llegó el espectáculo de la aviación por el año 1913. Sí, ese año apareció por nuestro pueblo Mr. Marius Terce, que en la foto superior adjunta aparece retratado él y también su flamante avioneta. Mr. Marius fue el verdadero Caballero del aire que voló, contra todos los vaticinios, sobre el espacio eibarrés con la majestuosidad y sencillez de un pájaro. En la segunda foto vemos a nuestro héroe, acompañado de enorme gentío, que Arraqueta arriba va llevando su aeroplano. Dicen los protagonistas de aquel evento que sólo recordar las condiciones de potabilidad del aparato de Marius, el ánimo se estremece de pánico. De avión no debía tener mas que la hélice y el resto era una especie de ataúd contrachapeado con latas de todas las procedencias, todo él montado sobre dos ruedas de bicicleta y un tinglado de alambres delgados que irremisiblemente invitaba a colgar la ropa o poner un parral.

¡Pero qué decimos de volar, si se despegó y volvió a tomar tierra encima de la Plaza de Toros, donde no había sitio ni para jugar al "txinigor-gaiñ"!

Claro que Marius tenía un corazón, eso sí, con alas, pues de lo contrario no se explica que un hombre pudiera volar en aquel armatoste de hojalatería. Era un estoico de la vida que jugaba con la muerte como quien se divierte con sus amigos. Su gran placer consistía en atemorizar a la gente y poner a todos la piel de gallina con sus acrobacias, como si en ello experimentara el regusto anticipado de la buena mesa que le esperaba en la sidrería Buru. La mesa con una buena botella, que también le gustaba lo suyo.



DIBUJOS
DISEÑOS GRAFICOS
ILUSTRACIONES

A. M. Aldana

Miguel de Aguinaga, 2-6.º

Teléfono 712333

EIBAR

OJMAR

ORANGUREN Y MARCAIDE,
S. A.

Fábrica de Cerraduras - Armas
EIBAR

Cecilio Ochandiano

GATOS HIDRAULICOS

Ásua-errika, 4 Tel. 712332

EIBAR

San Juan suak

San Juanetako suak, Ekain jaiak, "Solstizio-jaiak" dira.

Artzaiak, eguzkiari ta izarra begira bizi diranez, ikusten dute ikusi, eguzkia Urtarrilbeltzetik Garagarrillera, egunetik egunera ifarralderago ateratzen dala; eta, Garagarrillan, ostera ere, ifarraldetik egoaldera biurtzen asten dala. Ifarraldetze orren bukaeran,

erdaldunak eguzkiaren geldi-unea ikusten zuten (sol stat); artzai euskaldunak, ordea, eguzkiaren ibiltze ortan "ifarralderatzea" baño areago ikusten zuten eguzkiaren eguerdiko "igotze gorena"; Garagarrilleko eguerditan azaltzen bait zaigu Eguzki Jauna, zeru-sabaian goren-gorenean. Eta gañera orduan izaten du urteak bere egunik luzeena. Goren geroatze ori da, gure Ekainiak esan nai duana...

Izarrai begira bizi zan artzaiarentzat eguzkiaren ibilli oiek garrantzi handia zuten. Oien bitartez ezartzen bait zuan artzaiak bere Kronolojia, bere Almanaka, bere Kalendariora, urtearen zein garaiten bizi zan jakiteko.

Eguzkiaren ibilli oietan ikusirik zeukan artzaiak, baita, Ekainia ezker, eguzkiaren ibillia, leen ifarraldera bezela, orain egoaldera makurtzeen asten zala, eta ortaz gain, eguerdiko eguzkiaren egoera zeru-sabaian beeratzen jotzen zala, arik-eta Abenduan iristen zan arte bere ibilliaren egoaldetzerik aundienera, eta zeru-sabaian bere egoerarik apalenera; eta ikusirik zeukan, baita, orduan izaten zala urtearen egunik motxena...

"Negu-buru" izen-eman bide zion artzai euskaldunak urte-garai orri: erdal-dunak, berriz ere, "Solsticia", "Solsticio de invierno".

—:—

"Ekain", "Negu-buru": bi ardatz-buru. Bion artean pirrikatzen bait zan artzai euskaldunarentzat urtearen kurpilla. Eta orla ez da arritzeko, jentil-garaian gure arbaso aiek bi ardatz-buru oietan bi jainkorxo-edo ipiñi izatea. Negu-burukoaren jainkorxoa bai bait dakigu zein zan: "Olentzaro". Ekainekoarena ez dakigu antziñate artakoa; bañan bai gaurkoa —gure Kristau-garaikoa—: "San Juan"

Noiztikakoak dira San Juan Suak?

—Suak bakarrik...— Ez bait dira suak bakarrik, San Juan'en izenean egun ontan egiten ditugunak. Suak eta ura. Ura eta San Juan belarrak. Eta San Juan dantzak, eta dantzak eta eskeak eta mozorroak etab. Danetatik izan bait da beti gure errietan San Juan inguru ontan... Eta guztia, orain, kristaukiro, San Juan Bataiatzalleari eskeiñia —Ama Birjiñaren iloba-txiki ta Jesus'en beraren lengusuari, alegia—; bañan leen, Ekaineko jainkorxo ez-ezagunari M. LEKUNA.



Armarios normalizados

PARA TALLERES, GARAGE, ETC.

San Juan, 13

Tel. 711038

EIBAR

Forjas Garaciaga, S. A.

Apartado, 234

Teléfono 35

EIBAR

ELGUETA

Remigio Echeverría

FORJA Y ESTAMPACION

PIEZAS PARA AUTOMOVILES, MOTOS Y BICICLETAS

Barrio Chonta

EIBAR

Martín Amuategui

ESCOPETAS FINAS DE CAZA

Exportación a todos los países

Urki, 15

Teléfono 711661

EIBAR

IMIGAS

COCINAS DE BUTANO

Calentadores de agua "Imigas-Porcher"

Apartado, 33

ERMUA-EIBAR

EN MEMORIA

DE

Lázaro Aramberri

En estas fiestas Sanjuanceras de nuestra Villa, a una de las personas, a las que por su innato eibartarrismo, le echo de menos es a Lázaro Aramberri, que falleció el 7 de Abril pasado, a los 84 años.

Era ocho años mayor que quien esto escribe. La íntima amistad que se profesaban él y mi hermano mayor Cecilio, fallecido éste, la depositó en mí. Lázaro Aramberri fue en su juventud admirado por sus modales refinados, adquiridos en el seno de una acomodada familia y en el Colegio de Lecároz. Una distinción "sui generis" emanaba de todo su ser. Su tra-

to con el humilde como con el potentado, no admitía diferencias. Pero lo que en él me llamaba la atención era su apego y cariño a Eibar. ¡Cómo me hablaba de "su" Elgueta-Kale, de "su" "Portale", de lo que él calificaba como el mejor restaurante de España, la famosa Casa "Badet", el reino de la singularísima Elena Bascaran.

En el vestir, Lázaro Aramberri era un prototipo, de elegante sencillez. Mantenía constante amenidad. No estaba exenta de cultura su hablar. Otra de sus pasiones prohibidas era también, "su Casa Noche". Este era el feudo de doña Martina Careaga, la gran maestra de Cocina que sembró su sapiencia entre los grandes de la cocina local, como Eladio y Melitona, la citada Elena, Abdon Alberdi, Pastora...

Lázaro se casó con una de las hijas de Doña Martina y don Félix Alberdi, Jesusa Alberdi Careaga, que fructificó el matrimonio en sus dos hijos María Teresa, casada con un buen amigo nuestro (Ignacio Izaguirre) y Juan Antonio, casado con María Angeles Balboa.

Formidable tirador de escopeta, el padre de Lázaro tenía un taller de escopetas de sistema Lefauchel. Pero fue el gran escopetero y también asombroso tirador de pichón Víctor Sarasqueta quien le hizo una especial. Con ella, cuando Lázaro tenía 15 años, acudió a Tolosa, donde se tiraba la prueba "Trofeo Alfonso XIII" y conquistó el Primer Premio. Con esta misma escopeta continuó tirando muchos años. Y la citada arma está aún en activo, pues la tiene el hijo del citado fabricante, el más joven Víctor Sarasqueta.

El año de 1954, se inauguraba merced al tesón de nuestro hombre, el bonito Campo de Tiro de Pichón de Arrate, al haberse constituido la Sociedad de Tiro de Pichón de Eibar, y por aclamación fue nombrado su Presidente, y en la primera tirada que se celebraba en el nuevo Campo, el día de San Juan, dos años más tarde (1956), se alzó con el Primer Premio.

También, en la industria de la escopeta, ha sido Lázaro un impulsor de categoría, llegando a transformar la primitiva industria paterna en prestigiosa escopeta.

Con estas cuartillas, hemos querido recordar a un caballero eibarrés, aprovechando la ocasión que nos deparan las próximas fiestas de nuestra población, a la que tanto quiso el excelente industrial, y sobre todo el hombre bueno, afable y, ante todo, gran amigo.

CLETO UNZUETA

UNA NUEVA SILUETA... a juego con la primavera



¡Este año, la primavera viste en "Galerías" una MODA más amplia, refrescante y femenina que nunca...!

Pero además, este año "Galerías" lanza todos los complementos de la MODA, maravillosamente coordinados...

¡a juego con la primavera!

Es la moda de primavera de

EIBAR

Galerías Preciados

LAS CRISIS EN EIBAR

Gure kaliak

En Eibar, la palabra crisis, con toda su trágica realidad, se dejó oír como nunca el verano de 1914. La Guerra Europea había cerrado herméticamente fábricas y talleres al incomunicar nuestros caminos comerciales. Y vino la noche negra de un paro que no se sabía hasta cuándo duraría. Menos mal que el Ayuntamiento salvó la situación con la resolución de aquella sesión municipal del 3 de agosto de 1914. Presidía la reunión, supliendo a Santiago Astigarraga el teniente de alcalde Aquilino Amategui. Allí estaban los concejales Badiola, Irazabaldeíta, Zubiate, Urréjola, Gandiaga, Bernedo, T. Gárate, Barrenechea, Mendizábal y Guruceta. El concejal Sr. Urréjola tomó la palabra y ante la crisis que nos sepultaba propuso se convocase a los fabricantes para estudiar la situación. Entonces Timoteo Zubiate presentó la idea de que se trabajase por la inmediata realización de la carretera Eibar-Aguinaga. Pronto cuajó la genial idea. Comenzaron rápidas las gestiones y ¡hecho prodigioso!, a los 15 días empezaban las obras con 100 obreros. A la semana siguiente eran 400 los antiguos armeros y damasquinadores que tiraban de pico y pala en la carretera de Arrate. Todo el mundo tuvo jornal -tres cincuenta era el estipulado para todos- y ello supuso un desembolso quincenal de 20.000 ptas. en los primeros meses.

El Ayuntamiento se las vio negras, pero con la ayuda de la Diputación, que habiendo prometido sufragar la mitad del presupuesto, dio inicialmente 100.000 ptas., y recurriendo a todos los capítulos y presupuestos no liquidados, se fue solucionando el problema económico. Y cuando todo el dinero se agotó, se fabricó papel moneda, que eso venía a ser los pagarés con los que el Ayuntamiento satisfacía a los acreedores del comercio local. Se organizó, al mismo tiempo, una Cocina Popular que suministraba raciones en masa a un precio mínimo de costo. Los pescadores de Ondarroa hicieron liberales donaciones de camiones de sardinas. Es de justicia remarcar que ante la apelación que el Ayuntamiento hizo a la solidaridad de las gentes eibarresas, nuestro pintor Ignacio Zuloaga ofreció una de sus obras, que, vendida, supuso, después de atender a los gastos de 1914 un remanente de 13.000 ptas. Hasta que pasado el invierno, a mediados de 1915, empezaron a reorganizarse los talleres y comenzó aquella fiebre de trabajo, día y noche, que supuso la venta a los aliados de más de millón y medio de pistolas automáticas y revólveres.

De nuevo, pasado el tiempo de las vacas gordas de la guerra mundial, nos visitó el espectro del paro y de la crisis el año 1918 y 19, complicada esta vez con la gripe y la carestía de la vida. Estableció el Ayuntamiento un servicio extraordinario de socorros a domicilio y la Cocina Popular. La comida costaba 0,40 ptas.; 0,30 le cena. Entonces se extrajeron de este capital de la Donación de Zuloaga 28.000 ptas. A todo esto siguió, en 1920 la huelga de cuatro largos meses de duración que sumió -nuevamente- a la mitad por lo menos de Eibar en la miseria. También en esta ocasión organizó el Ayuntamiento la Cocina Popular, distribuyendo raciones a precio de costo.

Los años siguientes de deslazaron -industrialmente- en situación bien precaria, siempre bajo el peso de medidas prohibitivas del Gobierno y de fronteras extranjeras que para cuando se abrían volvían a cerrarse, continuamente bajo el miedo de revoluciones que impedirían los cobros de nuestros trabajos.

Se hicieron no pocas propuestas al Gobierno e ininterrumpidas comisiones visitaban los organismos estatales implorando para Eibar la fabricación de material bélico, pero todo quedaba siempre en buenas esperanzas.

Aquello era vivir de angustia. Se respiró un poco con el intento que hubo en Eibar de trustrificación de la armería cuando se pidió al Gobierno una compensación económica. Ya que en el interior no teníamos nada que hacer por las prohibiciones estatales, se pedía la ayuda del Gobierno con vistas al comercio exterior.

La angustia se acrecentó más todavía en 1927 por la extraordinaria falta de trabajo. Gracias a la Fundación Zuloaga, desde el 18 de febrero al 30 de junio se pudo socorrer diariamente a unas 50 familias, cuyos gastos en raciones ascendieron a 11.000 ptas. aproximadamente, lo cual hizo agotar todo el capital fundacional.

Los años de la República de 1931 para cuya proclamación Eibar tanto madrugó, tampoco resolvieron, ni mucho menos, nuestros problemas industriales. La economía del Eibar industrial, en muchos casos estigmatizada de números rojos en los Bancos, seguía en gran parte una vida lánguida.



Kale barrí eda Grabadorea.



San Andrés kalia

"P. DE AMAÑA"

| | | |
|---|--|--|
| <p style="text-align: center;">Casa Jáuregui MUEBLES METALICOS PARA OFICINA Cristal - Loza Artículos para regalo San Agustín, 4 Teléfono 711647</p> | <p style="text-align: center;">Almacenes ANA MARI EIBAR Artículos de regalo Porcelana - Cristal - Orfebrería Alfombras - Tapicería - Muebles Lámparas de bronce Avda. Generalísimo, 15 Tel. 721336 EIBAR</p> | <p style="text-align: center;">Casa JAUREGUI MUEBLES DE TODAS CLASES Muebles auxiliares - Sillones ESPECIALIDAD SOBRE ENCARGOS Paguey, 1 Teléfono 711921 EIBAR</p> |
|---|--|--|

Por TORIBIO ECHEVARRIA

Y ¿qué herencia ha quedado al mundo de esta extraordinaria aventura del espíritu del Nazareno?

Ha quedado el Evangelio, esto es, el descubrimiento del hombre, que es valor absoluto; el hombre como fin de todas las cosas.

Por primera vez en la Historia, en efecto, el Evangelio nos revela al hombre. Es la primera invención del hombre. Hasta entonces había habido israelitas y extranjeros, griegos y bárbaros, libres y siervos, ricos y pobres, bóreas y etíopes y otras mil discriminaciones parejas, con su valoración respectiva especial, que iba del todo que eran unos, a nada que eran otros.

Para el Dios Padre del Evangelio, todos somos hombres, todos sus hijos, iguales, comprados todos al mismo precio y esperados con igual aprecio en el Reino de los cielos. El último de los hombres de este mundo, como criatura de Dios, vale lo que el mayor de los reyes de la tierra; y el niño, a unas horas de nacer, y el anciano, a unas horas antes de morir, valen lo mismo que el apuesto joven en la flor de su edad, y la vida es igualmente sagrada en cada uno de ellos. Y menoscabarla de algún modo, es criminal.

El hombre, en esta consideración de valor absoluto, con la imposibilidad moral de ser utilizado como medio sin quebrantar la justicia, es la finalidad de todas las cosas y como el centro del universo. La sociedad, el Estado y toda ordenación civil y toda ciencia verdadera, no pueden ser sino para aumentar al hombre como hombre, y no para menoscabarlo.

Y la moral, tampoco puede ser fundamentalmente sino una y universal y eterna: el hombre. De ahí el don de lenguas que se atribuye a los que hablan de por qué resultan inteligibles en todos los climas. Pero el hombre, visto desde el hombre, que es el punto de vista del Evangelio, es la humanidad, lo que aquel divino documento llama el prójimo, y toda norma para la vida está contenida en el mandamiento único que prescribe -único por comprender en él a todos los demás- de amarnos los unos a los otros, considerando al prójimo como a nosotros mismos, y emulándonos en la caridad y el perdón, por ser todos criaturas con debilidades y defectos que requieren la caridad de los demás. Con lo que Dios mismo queda servido enteramente.

Estos principios del Nazareno han informado la civilización que hemos venido en llamar de Occidente. Muchas veces, a través de los siglos, se han

PEREJILUX

obra social



Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

La Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián destina el 50 % de sus beneficios a la atención de OBRAS SOCIALES creadas para el servicio de Guipuzcoa.

PATRONATO SAN MIGUEL

En los 8 centros de Azpeitia, Eibar, Irún, Leizaola, Rentería, San Sebastián (Miramón), Tolosa, Vergara y Villafranca de Oria, son atendidos cada año 600 deficientes mentales.

ESCUELA DE ASISTENTES SOCIALES

Es una escuela de formación profesional que capacita para la obtención del título de asistente social.

CENTROS DE FORMACION FAMILIAR Y SOCIAL

Son 7 los Centros actualmente existentes y están situados

en Andoain, Bidebleta-La Paz y Egula (San Sebastián), Eibar, Leizaola, Mondragón y Rentería. En ellos, 600 mujeres siguen cada curso el plan de estudios establecido.

ESCUELA HOGAR VIRGEN DEL CORO

Atiende en su Jardín de infancia a 100 niñas, a la vez que otras 309 cursan la Enseñanza General Básica.

BIBLIOTECAS INFANTILES

Están situadas en La Concha, Urgull y Loyola (San Sebastián) y en Tolosa. Cuentan con 4.000 socios, pasando de 57.000 los libros consultados cada año.

VACACIONES INFANTILES

Más de 1.500 niños y niñas disfrutan

todos los años sus vacaciones de verano en las Residencias de Echarr-Larraun (Navarra) y Los Niveles, Yagüe y Saldiañua (Burgos).

ESCUELA RURAL ZABALEQUI

En su doble aspecto de Escuela y Finca Modelo, persigue el perfeccionamiento de los conocimientos y la modernización de las técnicas aplicables al casero guipuzcoano.

Y además, desarrolla una Obra Cultural que comprende las manifestaciones más diversas: conferencias, mesas redondas, exposiciones artísticas, edición de libros, conciertos y audiciones musicales, proyecciones de cine, cursos, etc.



enturbado esos principios y algunas veces a punto de no poderlos reconocer en la práctica, y no pocas han naufragado del todo. Mas las grandes gestas de la Historia de esta civilización

a lo largo de los siglos, son principalmente gestas para la recuperación de aquellos principios de que hemos disfrutado; gestas que han quedado en epopeya.

HACE 25 AÑOS...

La Asociación de Antiguos Alumnos en la Escuela de Armería

Son ya veinticinco años de vida los que la Asociación de Antiguos Alumnos de la Escuela de Armería lleva en su caminar.

Años verdaderamente fructíferos, tanto para sus miembros, como para la Escuela y nuestros Pueblos, debido a la gran labor realizada por sus miembros y directivos en apoyo y fomento de toda labor técnica-docente que se haya podido llevar a cabo en Eibar.

Su colaboración con el Antiguo Patronato de la Escuela hasta la disolución del mismo y la toma del relevo del mismo por la Comisión de Enseñanza de la Asociación, es una muestra de la voluntad de servicio que lleva dentro de sí.

Por otro lado, los ciclos de conferencias de formación y reciclaje de mandos, su oficina de colocación, y su mutualidad son una constante preocupación por sus asociados.

Este dinamismo ha sido el mismo que ha hecho que los ex-alumnos de la Escuela, repartidos por la zona Armera y el País Vasco, hayan impulsado el desarrollo económico en estos últimos años y que conscientes de los problemas que han de presentarse en la formación de nuestra Juventud apoyan sin reservas a la Escuela con el fin de encauzarlos debidamente.

Sería injusto no recordar a D. José Antonio Beltrán y D. Esteban Bolumburu por estas fechas; ellos fueron los que reuniendo a un pequeño grupo de ex-alumnos lograron inspirarles la necesidad de fundar la Asociación. Recordemos también las diversas directivas presididas por Julio Anitua, Pedro Urizar, José Vicente Iriondo, José Retenaga, Jesús Mendizabal, Secundino Loidi, Gerardo Isasi, José Mari Muguerza, Alberto Espin, Alberto Eibar y Enrique Franco, quienes han logrado conducir con acierto toda la gran labor desarrollada en estos años últimos.

Al conmemorar sus bodas de plata, y hacer una pausa en su caminar, la Asociación habrá de apuntar hacia nuevos objetivos, tales como la puesta en marcha del nuevo plan de Enseñanza, el apoyo a la Escuela en su ampliación prevista para el año 1976 y la posible creación de una Comisión de Industria que apoye a la economía de la zona y sirva de puente entre la Escuela y las empresas, así como la implantación no oficial del tercer grado de Formación profesional.

Los objetivos son francamente interesantes y confiamos que la actual Directiva y las que le sucedan se esforzarán en alcanzarlos. Con este nuestro deseo, no nos queda más que felicitarles con un cariñoso ;Zorionak!

JOSE MARI ERROTA

SUPER - EGO

HERRAMIENTAS PARA FONTANERIA

ELECTROCICLOS, S. A. - Apartado, 114 - EIBAR

Llaves para tubos Stillson - Llaves Heavy-Duty - Llaves de cadena - Mordazas de cadena - Tornillos de banco para tubos - Cortatubos - Terrajes - Tenazas doblatubos - Bancos de trabajo - Tenazas - Alicates - Sargentos - Máquinas roscadoras, etc., etc.

GUISASOLA Y C.^{IA} S. A.

INDUSTRIA AUXILIAR DEL AUTOMOVIL

Fabricante especializado en Bielas, Arboles de leva y conjuntos de balancín.

Apartado, 43

Av. Bilbao, 5

Teléf. 7027000

EIBAR

ADRIAN LASPIUR

FABRICA DE ARTICULOS DE
FERRETERIA GENERAL Y NAVAL

Ibarrecruz, 8

Teléfono 711277

EIBAR

Industrias DEJ, S. A.

ESTAMPACIONES METALICAS

Avda. de Bilbao, 32

Apartado, 123

Teléfono 701500

EIBAR

Luis Urcelay

FABRICA DE
SILLINES Y ASIENTOS
de toda clase de vehículos

Erreocachu, 14

EIBAR

Ocamica Hnos.

S. R. C.

CERRAJERIA
Y FERRETERIA

Avenida de Bilbao

Teléfono 716340

EIBAR

EGASCA, S.A.

ESPECIALIDADES INDUSTRIALES

MAQUINARIA

HERRAMIENTAS

Avda. Generalísimo, 13

Tel. 718143 (líneas)

EIBAR

OJANGUREN TA BERE ESTUDIOA GOGORATZEN



Indalezio Ojanguren ill zanean, Laspiur'ek -ZERUKO ARGIAN- lan zoragarri bat argitaratu zun. Bertatik artzen degu Indalekiren estudioari buruz bereziki idatzitakoa.

Gizon langilea zan Indaleki. Ezin geldi egona. Nork ez du bere "estudio" edo "laboratorio" hura gogoratzen? Bere atekak beti beti irikita. Bertara joan eta inor ez. "Egunon Indaleki!" oihu egin, baina lau-bost bat aldiz ozen-

ki esan beharra izaten genuen. Halako batean barru barrutik bere ahotsa izango genuen: "Egon pixkat, laister natek-eta!". Bere lantoki maitagarri harek halako zoko-usai berezi lat zuen, barru- usai aparta.

Nork ez du ere bere ate-harru hormetan zedukan argazki erakusketa zoragarria gogoratu? Oraindik bizi-bizi dadukat begien nintetan; basetxeak, euskal baserriak, mendiak, basoak, harkaitz-tontorrak, gurutzemendiak... barrurago Tomas Garatek berari eginko irudi izugarri bat...

Nork ez du berak egindako argazkirik? Talde batetan sartua, edo bakarki aterea, edo karneterako, edo "despedida" batelan, edo San Blas egunekorik?

Bere ahots zoli baina estarrikoia bizi bizi dadukat oraindik belarrietan.

Indaleki Ojanguren, eibartarrentzat "Kajoltxu", eta erdaldun ororentzat "El Fotógrafo Aguila", mundu osoan ezaguna zen eta gutxiak benetan maitatua.

Lehenengo xartzada bere argazki-lantokia kendu zuenean, "denona", gurtziona zen bere

estudio hura betirako itxi zuenean, zerbait garraztidun galdu genuen gutxiok, zerbait gurea galdu genuen. Izan ere, beti genituan bere atekak irikirik, eta bere barnean ginenean, es dakit nolako sorgin edo mamu edo lamia-giro berezi batek menderatzen ginduen. Argazki bidez historia luze ta sendo bat zedukan pilatuta, baina zelaño historia! Berak ez zuen, ordea, gordetegi edo artxibu antolaturik, bai zera! Nahiz eta aintzinako argazki batez galdetza joan ohi ginenean, handik edo hementik eskutaraziko zigun, Ez zen han inolazko antolaketarik, dena buruz zeraman eta edozer, zer-nahi, buruan gordetarik zedukan.

Ez dezaket Indaleki hil-kutxan ikus, harkaitz tontor gainean bere oin ibiltariak lino jarririk baizik; oin bata aurrean eta bestea atzerrago, "Kajoltxua" eskuan zuela, eta bere sudur zuzen nabarmena tontor gainetako haize ta eguzkiak joaz...

Indaleki, samatik argazki-tresna zintzilika, bere oinpeetan Euskalerriko mendiak zituela, benetan sinbola genuen.

IMANOL LASPIUR-EX

CICLOMOTOR
G. A. C.
MOBYLETTE

El vehículo de transporte más barato, más sencillo y el de mayor garantía de Europa.

Garate, Anitua y Cñía.

E I B A R



Este era el estudio de Ojanguren. A su izquierda, Coloniales Muñoz.

EIBAR HOY

8.768 viviendas

1.871 locales

| CALLE | N.º de viviendas | N.º de locales |
|-----------------------|------------------|----------------|
| Lejarre bajo y alto. | 320 | 38 |
| Amaña | 1.480 | 161 |
| Pl. 18 de Julio | 76 | 20 |
| O'Donell | 11 | 17 |
| San Andrés | 93 | 11 |
| Isasi | 306 | 58 |
| P. Galdós | 401 | 16 |
| E. Orbea | 154 | |
| C. Larranaga | 199 | 2 |
| Ipurua | 19 | 5 |
| Jacinto Olave | 48 | 8 |
| Zezen-bide | 43 | 10 |
| Cra. de Elgueta | 302 | 84 |
| S. Cristóbal, S. Iga. | 255 | 53 |
| Ubicha | 253 | 33 |
| Urki | 641 | 85 |
| Chanchacelay | 128 | 36 |
| Chiquito de Eibar | 84 | 8 |
| Fermin Calbetón | 186 | 56 |
| Pl. de los Mártires | 56 | 11 |
| Chirio | 33 | 9 |
| Elgueta | 20 | 3 |
| Vista-Alegre | 184 | 45 |
| Errecachu-Bolingo | 186 | 33 |
| Sansaburu | 62 | 6 |
| Barrenkaie | 92 | 20 |
| Armeria M. Aguinaga | 82 | 15 |
| Carretera Arrate | 127 | 16 |
| Mekola | 61 | 13 |
| Dos de Mayo | 274 | 60 |
| San Juan | 148 | 26 |
| Ardansa | 32 | 21 |
| Aldatze | 50 | 12 |
| Muzategui | 31 | 11 |
| A. del Generalísimo | 231 | 58 |
| María Ángela | 205 | 50 |
| San Agustín | 43 | 21 |
| Paguey-Mercado | 66 | 36 |
| Jardines | 411 | 83 |
| Ibarrecruz | 66 | 27 |
| Arraqueta | 135 | 56 |
| Estación | 94 | 42 |
| Macharia-Ibargain | 56 | 47 |
| V. Sarasqueta | 77 | 26 |
| P. de Arrate | 251 | 42 |
| Ig. Anitua | 60 | 10 |
| Zuloagas | 67 | 13 |
| Bidebarrieta | 421 | 113 |
| Fundidores-Arane | 26 | 41 |
| P. de Urquiza | 142 | 29 |
| Chonta | 271 | 98 |
| Iparraguire-Sautxi | 49 | 19 |
| Carmen | 595 | 68 |
| Azitain | 44 | 11 |



El Polideportivo ya empieza a nacer

Desapareció la Panadería Urkizu



Aquí estuvo la forja de Errasti y la fuente de Urquiza



Pronto, paso subterráneo en Lejarre. Presupuesto: 3.549.413 pesetas

la unión hace el futuro



Cada vez más, los esfuerzos de todos van dirigidos a crear un ambiente de compenetración y colaboración:

Y el Banco de Vizcaya ha sabido ver claro que ésta es la única postura para llegar al futuro que todos esperamos. Por eso se ha creado poco a poco un grupo de empresas dinámicas y con gran capacidad de evolución: el Grupo Bancaya. Vea quienes lo componen:

INDUBAN: Banco Industrial.
 FINSA: Sociedad de Cartera.
 EUROCARD ESPAÑOLA, S. A.: Tarjeta de Crédito.
 GESSANCAYA: Administración de Carteras.
 SOVAC-BANCAYA:
 Financiación de Bienes de Equipo.
 COFINCAYA: Sociedad de Financiación.
 LISCAYA: Sociedad de "Leasing".
 PLUS ULTRA: Compañía de Seguros.
 FIGRANVISA: Sociedad de Cartera.
 FONBANCAYA: Fondo de Inversión Mobiliaria.
 BANCAYA INMOBILIARIA:
 Diversos servicios inmobiliarios.

Con este grupo el Banco de Vizcaya está ya en el futuro, un futuro en el que caben todavía todos los que sean capaces de unirse y evolucionar. Porque la unión hace el futuro.

GRUPO DE EMPRESAS DEL Banco de Vizcaya

ALCA, S. A.

FABRICA DE HERRAMIENTAS
DE MEDIDA DE PRECISION

B.º Maizariá

Teléfono 716540

EIBAR

José Charola e hijos, S. R. C.

MAQUINARIA - HERRAMIENTAS

EIBAR



Calles Txirio, Ibarrecrus y Paguey

LA REVOLUCION DE JESUS

Jesús fue condenado a muerte por las autoridades judías y por los ocupantes romanos, en raro acuerdo, acusado de sedición contra el Estado. ¿Era una acusación objetivamente justificada? ¿era una pura calumnia? ¿vino Jesús a liberarnos del pecado individual? ¿vino a llamarnos a la transformación de las estructuras sociales? La respuesta a tales preguntas, tan frecuentes en la actualidad, no puede ser simple, por la sencilla razón de que tales dilemas están mal planteados. La verdadera respuesta es un tanto compleja: la liberación de Jesús no se dirige primordialmente al pecado individual; tampoco se refiere directamente al cambio de las estructuras comunitarias; Jesús quiere liberar a sus contemporáneos, ante todo, de una situación ético-religiosa alienante y esclavizadora. En este aspecto, su enseñanza puede calificarse de auténticamente revolucionaria.

Para comprenderlo, recordemos la situación del mundo judío de su época. La gran religión de los profetas había degenerado en un código agobiante de preceptos sobre todo externos y rituales, que ahogaban toda verdadera experiencia religiosa y moral, reemplazándola por un neurótico sentido de insatisfacción permanente ante la imposibilidad de cumplirlos por completo. Tal ritualismo tenía, a su vez, dos gravísimas consecuencias político-sociales. Por una parte, porque el conocer y cumplir tan complicadas normas exigía un cierto grado de cultura y ocio, sólo accesibles a las clases acomodadas; con lo cual los pobres se convertían automáticamente en impuros y despreciables desde el punto de vista religioso; y de ese modo la división de las clases sociales recibía una justificación sa-

grada. Por otra parte, el ritualismo llevaba consigo la existencia de un numeroso estamento sacerdotal, que a cambio de administrar un culto tranquilizador del colectivo sentimiento de culpabilidad, reclamaba una parte considerable del producto del trabajo del pueblo y la totalidad del poder político, que los sumos sacerdotes ejercían como "colaboracionistas" del ocupante romano.

La predicación de Jesús sacude hasta los cimientos todo este tinglado religioso-político con cuatro de sus enseñanzas fundamentales:

- oponiendo la religión del amor al prójimo a la de las normas externas y rituales;
- proclamando que los marginados ético-religiosos están más cerca del reino de Dios que los sabios y los justos oficiales;
- llevando a su culmen la desacralización del poder, afirmada ya en el Antiguo Testamento;
- reafirmando la enseñanza profética de que el juicio de Dios sobre nosotros dependerá de si damos de comer al hambriento, vestimos al desnudo y acompañamos al enfermo y al preso.

Negando el valor supremo de los ritos, Jesús no sólo libera al individuo de una concepción ético-religiosa errónea y corrupta, sino que ataca a los fundamentos mismos de una situación social injusta, privando de justificación sacral a la división de clases y a la teocracia opresora.

En cuanto a la llamada de Jesús a los marginados sociales, para comprender la tremenda impresión que produjo en sus oyentes tendríamos que intentar verterla a nuestras categorías actuales. Así, cuando, dirigiéndose a los grandes sacerdotes y a los senadores, afir-

ma: "Os aseguro que los publicanos y las prostitutas os llevan delantera para entrar en el reino de Dios" (Mateos, 21, 31), tales palabras sonarían en nuestro mundo aproximadamente así: "Os aseguro que los ladrones, las prostitutas, los alcohólicos, los homosexuales, los drogadictos tienen más facilidad para comprender el Evangelio que los que se consideran gente ejemplar, modelo y guía de los demás".

Por lo que respecta a los poderes terrenos, ya el Antiguo Testamento había afirmado (contra lo que mantenían casi todas las religiones de la antigüedad) que los dirigentes del mundo no tienen nada de divino, sino que son simples hombres, sujetos a las mismas debilidades que los demás, a quienes los profetas reprochan con frecuencia sus pecados. Jesús da un paso más, su reino no se apoya en ninguna fuerza mundana, ni la de los gobernantes ni la de los guerrilleros zelotas.

Tan equivocado es, por tanto, afirmar que Jesús sólo vino solo a liberarnos de nuestros pecados personales como decir que se opuso directamente a las estructuras seculares de su tiempo, el Evangelio establece unos supremos valores ético-religiosos, de los que se derivan inagotables exigencias para la vida comunitaria: la igualdad de todos los hombres, incluso los marginados; el respeto a la libertad de la conciencia, puesto que ni aun la Palabra de Dios se impone mediante coacción terrena alguna; la urgencia primordial de que sea eliminada la miseria de los hambrientos, de los desnudos, de los enfermos y un etcétera largo.

MIGUEL BENZO

IDESA

DECOLETAJE ESTAMPACION, S. A.

FABRICA Y OFICINAS:

Av. Gulpúzcoa, 15 - Apartado 35

ERMUA (Vizcaya) Teléfonos 93 y 236-198

Telegramas: IDESA - Apartado 161

EIBAR (Guipúzcoa)

Suministros "EGO" S. A.

Distribuidor de

"ACEROS DE LLODIO, S. A."

Calle Dos de Mayo, 18 - Tel. 711552

Carretera Elgueta, 2 - Tel. 711466

EIBAR Tel. 718159

ARMERIA EREÑA

ESCOPEYAS DE CAZA

CARTUCHERIA - ARTICULOS DE PESCA

DEPORTE Y VIAJE

Bidebarrieta, 3

Teléfono 712077

Estación, 14

Teléfono 711717

EIBAR

Apuntes pelotísticos

A partir del año 1860, Eibar comenzó a dar señales de vida en las canchas de los frontones con la asistencia a los mismos de contingentes de aficionados, atraídos por las noticias que llegaban de "las" Américas. En aquel País surgieron jugadores que contendían con vascos, en igualdad de condiciones. Era el año en que nacía Indalecio Sarasqueta, el que había de ser fabuloso "Chiquito de Eibar".

Además, se sabía que en otros pueblos cercanos, muchachos jóvenes con ansias de conocer mundo, ensayaban en sus modestos frontones, en las diversas modalidades, con la ilusión de evadirse del duro trabajo de la tierra. Para el año de 1873, fornidos y habilidosos muchachos, se desafiaban entre pueblos, y la Pelota se abría camino. El "Chiquito de Eibar", ganaba, ya el 1876, el desafío al entonces famoso "Cura Laba", jugando a mano. Pero empeñado en dominar todas las modalidades de la Pelota, sigue ensayando a Pala, a Guante largo y corto, a Cesta-punta y a Remonte. El fenómeno despunta en todo. Al año siguiente de ganar al "Cura", desafía al considerado invencible "Bizimodu", y jugándole a Pala, lo derrota también. Lo llevan al País Vasco-Francés, y gana a los mejores, a Mano y Guante, la especialidad entonces de aquellos. Y a los 20 años, aureolado como fenómeno, marchó a Argentina, donde da buena cuenta del héroe pelotístico de la Argentina, el legendario "Paisandú", con Guante, y pelotas a elegir. Esto le hizo famoso en aquel continente, y contribuyó

a que en nuestra zona proliferaran pelotaris de todo tipo. El "Chiquito" murió el año 1900. Ya para entonces, Eibar tenía grandes pelotaris de Cesta-punta. Alguno jugaba también a Pala, como Ignacio Vildosola, el primer Palista que sorprendió a todos con sus entradas de aire. Pero casi todos se inclinaron por la Cesta-punta, y surgieron los magníficos "Pasiegos", José, (desaparecido en su mejor momento), Manolo, Romualdo y Ramón; los también hermanos "Ali Mayor y Ali Menor"; Cecilio y Felipe Unzueta; Cruz Elorza, Marcos Guisasaola, Vergara, Acha, Arancibia, Guesalaga y otros. Estos últimos cinco nacieron en el presente siglo. La Cesta-Punta se jugaba en Buenos Aires, Nueva Orleans, San Luis de Potosí, Milán, Roma, Florencia, El Cairo, Alejandría, Méjico y La Habana. Todo el mundo aspiraba llegar a la capital cubana.

Al cerrarse los frontones de La Habana, Buenos Aires, Egipto, Turín, Milán, Roma y Florencia, por las inestables situaciones de algunos países, decayó la afición. Mas no tardaron en abrirse frontones en Estados Unidos, Shanghai, Tientsin, y después Yakarta en Indonesia, por lo que de nuevo, han surgido muchachos vascos —y concretamente también eibarréses—, como Iñaki Guerenabarrena Cengotita-bengoia, que están de nuevo surtiendo los cuadros de los frontones del mundo.

C. U.

EIBAR euskaldun



Eibar, zarata aundi barik, euskaldun-euskalduna, Eibar, Euskalerría'ren biotza; euskerearen erroa; joskera onaren euslea ta, ika, nausia, Guzurrak eta esanak esan, euskerea gaitzeka, gure denporara arte, ekarrí daben gizartea.

Eibar'en, puntarik-punta, nai Txaltxanean, nai Ibargain edo Lololanean, ordu larentxo baten ba'zaqos ernai, betiko Eibar an izango dozu inguruan.

Baiña, ba-doa, Berezko eutsi bearrak iraun eragin dauza, bai; baiña ba-doa, gaur arte eutsi dauzenak be ba-dozelako; edo onek dolazelako a be joan egin bear. Ojanguren'tar Indaleki, beste askoren artean, Eibar betikoaren zati bat gendun. Asko izan ba'dira be, eta oin-diñok ba'dira be, gure "Kajoitzo" maiteak, ba-eban zeozer ezaugarri; euskeraz iñarduata bere lanean.

Batzuk, idatziz; goienok, berbetan; beste orrek kiroletan edo mailuketan edo etxegintzan, euskaldun euskeradun asko izan ditu Eibar'ek. Ojanguren'en argazkiak euskera utsa dira; gure mendiak, basariak, zelaiak, baso eta litxas-ertz; gure erria; eskontzak, jaunartze aundiak, jaiak, lagunartek, mitiñak, illeta ta prozeziñoak, pelotariak, aizkolariak, ostikolariak, bertsolariak; gure ufala, edurraldia, gosetiak... suak, Errebaleko bere erakustegi aretara nor ez zan joaten; aixe gendun letra bariko erriko asteroko berbatsua.

Berba bariko euskera ori -ori be euskera ederra da-ta- or geratu da gerokoentzat, gaurkook ez dauzagu jaramon aundirik egin-eta.

Izan izan ditu Eibar'ek seme eragingarriak, errian bertan erriazen ezaugarri: Notxe abadea, Ferruel, Don Nizeto, Barrenetxe, Arikitxa, doña Polonia, Badetesia, Kerido, Erzil, Tiopollo, Mateo, Ibargain, Maskuelo, Olabe, Irusta, Toribio ta Indalezio bera... Danok alkartuta ta lengoari jarraitzen eibartasunean, eibartar iraun eben eta iraun eragin euskuen.

BEIZTEGI'TAR JON

EIBAR EN MUTACION

Pocas ciudades habrán sufrido en medio siglo tan diversas mutaciones o cambios como nuestro Eibar; cambios que han afectado a la economía, costumbres y forma de la misma.

Conviene destacar algunos hechos que pudieron ser el origen de lo sucedido y que por lo tanto han de señalarse como básicas en nuestra historia local.

A principios de siglo, fin de las guerras carlistas, fue el nacimiento del Socialismo en Eibar, su rápido desarrollo y el comienzo de las primeras huelgas. Al mismo tiempo, la vieja tradición liberal daba paso al ideal republicano del pueblo.

Al comienzo de la Gran Guerra del 14, nace en Eibar la Escuela de Armería; nuestra Villa sufre una primera transformación. La venta de armas a los beligerantes y en especial a Francia introducen en nuestra industria la primera noción del actual Control de Calidad. Es la época del "txantxillon", derivada del francés echantillo, la quincena se pagaba en moneda de oro pero la gente despreciaba el metal prefiriendo el papel debido a su peso.

Poco duró ese tiempo dorado, ya que tras el año 18, las fábricas de armas vieron reducidos sus pedidos. Ante tal situación, fue Gárate quien introdujo en Eibar la fabricación de la bicicleta marcando así un nuevo camino a la economía. Parte de las empresas comprendieron que era preciso dejar de fabricar ese artículo bélico y comenzar en la producción de artículos de Consumo. G. A. C., Orbea, Beistegui, Cil, Echave y Arizmendi dan impulso a la bicicleta, mientras que Toribio Echeberría marcaba los pasos de las primeras Cooperativas "Alfa y Danobar". Esta segunda época de transformación industrial tuvo lugar gracias a los técnicos formados en la Escuela de Armería por aquel gran Director Dn. Julián Echeberría.

Durante estos años, junto a la lucha social y económica, desaparecen de hecho las viejas rencillas entre goitarras y betarras, dando paso a las diferencias políticas hasta la última guerra civil.

En esta guerra del 36, nuestro pueblo queda destruido pero no su capacidad de recuperación. Eibar es reconstruida, la industria se desarrolla fuertemente y se multiplican las viviendas. ¡Lástima que este crecimiento bajo el punto de vista arquitectónico haya resultado tan anárquico! Es el boom de la "Ciudad del dolar", como nos llamaban nuestros vecinos.

Son los años 50 cuando Dn. Luis Iriondo preve el problema del espacio para las nuevas instalaciones industriales y CIL marca el comienzo del éxodo de nuestra industria, al decidir su traslado a Vitoria. Más tarde le sigue B. H. y finalmente un gran sector de la industria eibarresa se lanza hacia Vitoria y el Duranguesado buscando una expansión que nuestra orografía no le permite.

El potencial industrial eibarrés se mantiene debido a que unas pequeñas industrias, hacen y ocupan el lugar de las que han salido. Solamente ALFA, íntimamente ligada al pueblo por su gran accionariado, busca la expansión en aquellos lugares "libres" ... que quedan.

Nos hallamos en el presente. Son los años 70. Nuestra juventud cambia de costumbres. Las jóvenes invaden los bares haciendo competencia al otro sexo en el txikiteo. Nace la Universidad Laboral, la Micromecánica y Electrónica en la Escuela de Armería, el Instituto y la Ikastola. Esta nos recuerda que, junto al progreso, es preciso guardar la tradición de nuestra incomparable lengua vernácula.

¿Que nos deparará el futuro?

Estimo que no tardaremos en llegar a una Mancomunidad de Municipios en la llamada Zona Armera, la cual buscará su expansión hacia Marquina, creando de nuevo el antiguo *markinesado*, zona puente entre Guipúzcoa y Vizcaya. Espero que la preparación cultural de nuestra juventud logrará vencer la cantidad de problemas con los que tendrán que enfrentarse; que nuestros Ayuntamientos lograrán una infraestructura de transportes adecuados (Potenciación y Modernización de los FF. CC., puesta en marcha de la autopista Eibar-Vitoria, etc.).

Auguro que los años 80, a pesar de la crisis económica que afecta actualmente a nuestra economía ligada a las occidentales, buscarán una nueva época "más europea", en la cual el desplazarse al trabajo en un radio de acción de 30 kms. será completamente normal.

Confío en la capacidad eibarresa para hacer frente a esta nueva mutación y espero que sabremos progresar manteniendo nuestra tradición.

El futuro lo habremos de mirar con optimismo.

JOSE M. KRUZETA

metanor

METALES Y HERRAMIENTAS DEL NORTE
S. A.

ACEROS INOXIDABLES, LATON, COBRE, ALUMINIO

Teléfonos 212698 y 212986

Larga Distancia 107

Telex: 35538 - Tanor-E.

Oficinas y almacenes:

Los Herrán, 19-21

VITORIA

Jaureguiberria

UN ENAMORADO DEL CICLISMO

Hablar con Vicente Jaureguiberria es una delicia. El es una evocación viviente de más de cincuenta años de ciclismo eibarrés y nacional. Era ya aficionado al ciclismo cuando frecuentaba el aula escolar del maestro Dn. Jaime Pérez, en el Grupo Escolar del Frontón Viejo. Su afición crecía cuando, a los 14 años, empieza a trabajar de aprendiz de gubilista —grabador a cincel— en la fábrica "Arizmendi y Larrarte", en aquella típica Ariatza. Pero su enamoramiento por el ciclismo adquiría matices relevantes cuando da su nombre al Club Ciclista Eibarrés recién fundado entonces, y al cual —a través de no pocas décadas— serviría tan decisivamente. Pero dejémosle hablar:



—Al fundarse la fábrica de bicicletas G. A. C. —nos dice Vicente— surgió la Sociedad ciclista de su mismo nombre, que estimuló mucho la afición ciclista eibarresa. Años más tarde, ORBEA, que había iniciado la fabricación de velocipedos, fundó también la Sociedad ciclista ORBEA. Y como consecuencia de la unión de ambas, surgió el año 1927 el "Club Ciclista Eibarrés". Yo, en unión con mi amigo íntimo Casto Aristondo, di el nombre a la sociedad ciclista.

—¿Qué cargo ha alcanzado en el Club Ciclista Eibarrés?

—Llegué a ser Vicepresidente. También serví al ciclismo como Delegado de la Federación Guipuzcoana de Ciclismo, representando al Club Ciclista y a toda la zona de Eibar.

—¿Qué pruebas organizaban entonces?

—En un principio, eran carreras modestas. Por ejemplo, las Pruebas de San Juan y otras similares, sin gran trascendencia, hasta que nos lanzamos a la aventura de organizar en cuatro etapas la carrera Eibar-Madrid-Eibar.

—¿Qué año tuvo lugar esta carrera Eibar-Madrid?

—El año 1935. La denominamos "Gran Premio de la República". El presupuesto de la carrera ascendía a 18.000 ptas. ¡Era de ver el entusiasmo que pusimos en la preparación de esta Prueba! Eulogio Gárate, Beltxi, Pagaaga, Casto Aristondo y otros muchos no dormíamos resolviendo problemas de organización. Conseguimos que G.A.C., ORBEA y B. H. nos dieran 1.000 ptas. cada una. La Diputación ofreció 5.000. Faltaban 10.000 ptas. Un diputado guipuzcoano era el encargado de conseguir las en Madrid, pero sus gestiones no florecían. Era la víspera, a pocas horas de la prueba ciclista. Parecía que todo se desmoronaba. Nosotros, reunidos en la oficina permanente del Bar Gau-txori, de Andrés Saquia, quien tanto nos ayudaba moral y económicamente, no cejábamos en nuestro empeño. A las 10 de la noche recibimos un aviso telefónico del alcalde accidental Sr. Cortazar Jiménez, quien nos comunicaba que disponíamos ya de la cantidad citada. Los ministros Sres. Lerroux y Guerra del Río, de su peculiar particular, ofrecían al ciclismo eibarrés para este "Primer Gran Premio de la República" a cada 5.000 ptas.

—¿Quién resultó vencedor?

—Vicente Cardona, de la Casa ORBEA. Ganó por tres segundos, seguido de Fermín Trueba, quien en la clasificación general —en la última etapa— llevaba ocho minutos de ventaja.

—¿Tuvo segunda edición esta prueba?

—Efectivamente, al año siguiente, en 1936, se corrió el "Segundo Premio de la República". Esta vez, ya que la experiencia ayuda no poco, sorteamos mucho mejor las dificultades de todo género. Hasta en lo económico anduvimos más holgados. Con decir que hasta pudimos comprar un coche para el Club Ciclista, está dicho todo. Al vehículo —que nos costó 800 ptas.— le bautizamos con el nombre de "La

Mariposa". En él recorrieron las cuatro etapas Beltxi y Pagaaga. Venció Julián Berrendero, de la B. H.

—¿Cuándo se iniciaron las "Pruebas de la Bicicleta Eibarresa"?

—El año 1952 tuvo lugar la primera edición. Y desde entonces, a excepción de estos dos últimos años, se corrió la prueba con gran éxito. Hasta durante cuatro años, bajo esta denominación de "Prueba Bicicleta Eibarresa" se corrió la Vuelta al País Vasco.

—¿Qué diría de sus continuadores en la Directiva del Club?

—¡Han sido unos héroes! Los nombres de Valenciaga, Bengoa, Aja, Aramberri y otros muchos sin distinción, todos ellos trabajando en equipo y por amor a Eibar, son imperecederos. En estos ocho años aproximadamente, han soportado el peso del Club Ciclista Eibarrés y, últimamente, con un déficit de 300.000 ptas., que ahora parece que se ha enjugado ya. Tengo entendido que el año próximo ya planean, aunque sea para aficionados solamente, la reanudación de la "Bicicleta Eibarresa".

—¿Cuándo terminó sus lides oficiales con el ciclismo?

—El año 1965. Había actuado durante cinco años como juez arbitro de carrera y otros tantos como delegado de la Federación Ciclista de Guipúzcoa. El año 65 se organizaron los Campeonatos del mundo de ciclismo en pista y en carretera. José Luis Valenciaga era Presidente de la Federación. Junto con él, colaboraban Artaza, Irastua, Vergara, Elorza, Mariano Galarza, etc. ¡Qué labor tan estu-penda la que realizaron! Ello les valió el que San Sebastián contara con un velódromo.

—¿Qué corredores más notables conoció Vd.?

—Podría darle una larga lista: Berrendero, Luciano Montero, Cañardo, Esquerria, los Truebas, Pobllet, Cardona... un sin fin. En Eibar podríamos mencionar a Mardaras y Gogenola, dejando a otros anteriores como Echeberria, Maltza, etc.

—¿Quiénes corrían mejor, los de antes o los de ahora?

—Yo me inclinaria —dice instintivamente— sin infravalorar a nadie, por los de antes. Las bicicletas, entonces, no eran como las de ahora. En las Pruebas Eibar-Madrid, por ejemplo, aquellas máquinas no tenían cambios. El esfuerzo, por lo tanto, era muy superior.

—Aparte del ciclismo, ¿cultivó alguna otra afición?

—Sí, el torero. He visto, apasionadamente, muchas corridas.

—¿Qué vida lleva ahora?

—Hace tres años y medio que estoy jubilado de ALFA. Llevo una vida placida y sencilla, muy contento, defendiéndome con lo que me dan y en un clima familiar junto a los míos.

—¿Algo más que decir?

—Al terminar esta conversación, quisiera evocar muy sentidamente al gran eibarrés que fue Eulogio Gárate. El, principalmente, fue el creador de la bicicleta en España y el que fomentó la afición a la bicicleta. Y en mi modesto parecer, él —con toda justicia— merece un homenaje póstumo de la afición ciclista y de todo el pueblo de Eibar.

Terminamos la entrevista con este inquieto y ejemplar deportista que es Vicente Jaureguiberria. Ahí queda su noble sugerencia, que retrata de maravilla su bondadoso y agradecido corazón.

ENSEÑANZA EN EIBAR

Recientemente se nos ha presentado a través de las páginas locales de un periódico de nuestra región, la creación de un grupo de profesionales de la enseñanza constituido para abordar con análisis crítico los problemas que afectan a la citada enseñanza.

No podemos menos de saludar alborozados su presencia, seguros de que su trabajo ha de ser fructífero.

Parece indudable que a pesar de todos los pesares, en el mundo se camina hacia una desmitificación del culto a la individualidad, apareciendo cada vez con más fuerza el valor del grupo. La personalidad del grupo acaba imponiéndose de tal modo que cualquier cambio interno, siempre que no resulte mayoritario, no afecta básicamente al cumplimiento de sus objetivos.

Pero no es de los grupos de lo que quería hablar, sino del objetivo que este primer grupo periodístico eibarrés se ha propuesto: *el análisis de los problemas de la enseñanza*.

Si existe un tema polémico dentro de este polémico país es indudablemente el de la enseñanza. La Ley General, el profesorado, la gratuidad, la escasez de aulas y un etcétera prácticamente interminable, ofrecen un campo amplísimo para la profundización y el análisis.

Siendo esto así, me atrevo a hacer una sugerencia a este grupo de profesionales de la enseñanza, aunque quizá no aporte nada nuevo porque pudiera estarla incluido en su programa de trabajo. Me refiero, guiado por un sentido de eficacia y practicidad, a que alternativamente con los grandes temas que indudablemente deberán abordarse hagan eco de los problemas concretos de la enseñanza en Eibar.

Ocurre, y pienso que es una experiencia universal, que somos excesivamente aficionados a las soluciones de salón, a la fabricación teórica de sociedades perfectas, mientras que con demasiada frecuencia vivimos bajo moldes que están en contraposición con los modelos que predicamos. El problema puede que radique en que las grandes soluciones no están a nuestro alcance y por eso la crítica resulta hasta cómoda.

Por eso pido que al lado de los problemas generales de la enseñanza se aborden los problemas concretos de Eibar y se sugieran las posibles soluciones. Esta petición la hago en mi condición de consumidor de enseñanza. Que nadie se alarme. La enseñanza no deja de ser un producto más que, a pesar de la tan cacareada gratuidad, se sigue comprando en el mercado.

Un derecho elemental de todo consumidor es el derecho a estar informado. Que la etiqueta del producto especifique con claridad el contenido del producto, la cantidad en gramos netos contenida en el envase, la calidad del mismo y el precio real, sin adiciones suplementarias y camufladas.

¿Por qué no nos decidimos a analizar honradamente la etiqueta del producto enseñanza en Eibar?

A buen seguro que nos encontraríamos con más de una sorpresa. Escuchemos si no una conversación posible entre dos padres:

—Mi hijo es un desastre, no hace más que suspender tal asignatura.

—Eso tiene arreglo, hombre. Al mío le pasaba lo mismo, le mandé a "la particular", con el mismo profesor, claro, y al mes siguiente aprobó.

Sin duda que esta conversación posible no refleja el clima general de la enseñanza en Eibar, pero sin duda también, si se quiere profundizar, aparecerá algún que otro producto fraudulento.

La estulticia de algunos padres, la moral de algunos profesores y la falta de control de estas situaciones, están produciendo en algunos niños traumas de tal magnitud que difícilmente podrán superarlos en el resto de su existencia.

Si el grupo de profesores acepta la sugerencia, éstas son las preguntas base:

¿Contiene la etiqueta del producto enseñanza en Eibar todas las especificaciones exigibles?

Y en caso afirmativo,

¿El contenido del producto responde a las especificaciones de la etiqueta?

A. CANELO



Calle Fundadores, Estación y Ardanac

PATRONATO EIBARRÉS DE BENEFICENCIA INFANTIL Y OBRAS SOCIALES

JUNIO, 1975

«ESCALADA» DE ACTIVIDAD DEL PATRONATO

Cuando uno pasa por la Calle Bidebarrieta y ve el pequeño local del Patronato Eibarrés que es utilizado principalmente como Centro de Rehabilitación Infantil y oficinas, no puede imaginarse qué se está "cociendo" allí dentro. Nadie sabe de la ferviente actividad que en los últimos meses está moviendo a un nutrido grupo de eibarreses del Patronato.

Si el Patronato permite que publiquemos esto no es para que los eibarreses digan que son unos tíos estu-pendos ni para pedir dinero. No. La única intención es poneros al corriente de nuestras actividades para que podáis hacer uso de los servicios que prestamos y que os puedan interesar.

Bien. Pues como os decía, la actividad es grande y siendo los campos que abarca el Patronato tan numerosos, se decidió en la última Asamblea crear cuatro comisiones para diversificar y delegar actividades.

De forma muy breve os voy a intentar explicar qué hace cada una de estas cuatro comisiones, qué finalidad y proyectos tiene.

1.ª COMISION. Se dedica a:

—Ampliación del Centro de Rehabilitación, con el objeto de dotarle de mejores instalaciones y que puedan acudir el mayor número de personas necesitadas de tratamiento que, dicho sea de paso, se realiza bajo riguroso control médico y todos los empleados son titulados en su especialidad. Nosotros atendemos diariamente a un reducido número de personas, pero no es porque seamos "vagos", sino porque lo que pretendemos dar es el tratamiento médico adecuado a cada uno bajo riguroso control del director médico. En una palabra: *calidad en el tratamiento*, que esto no es tan fácil.

—Ampliación de los Talleres para Subnormales adultos. La labor de los Talleres Protegidos es por todos conocida y sus resultados son tan satisfactorios que hemos comenzado ya a ampliarlos con vistas a nuevas solicitudes. La prensa local dedicaba hace pocos días un artículo al tema, luego no me extiendo más.

—Habilitación del Antiguo Sanatorio. Este tema no puedo confirmáros mucho. Sólo os diremos que estamos intentando darle un mayor auge y aprovechamiento, para lo que queremos realizar obras de gran importancia en orden a mejorar su interior y exterior.



El Centro de Bidebarrieta núm. 32



Interior del Centro de Zuloagás núm. 7



Haciendo ejercicios de rehabilitación



En los "Talleres Protegidos Cayetano Careaga"



La imagen de Cayetano Careaga preside el taller

2.ª COMISION. Se ocupa de:

—Puesta en marcha de la *Guardería* sita en la Calle Chiquito de Eibar. Cuando aparezca este suplemento la guardería habrá comenzado ya ha funcionar sin bombo ni platillo, tan solo a funcionar.

En ella se atenderá durante todo el día a niños de uno a cuatro años de edad. Así mismo se les servirá la comida.

El precio que hemos estipulado por niño y mes es de 800 ptas. Naturalmente que nos cuesta dinero, pero este precio es orientativo, es decir, unas familias pagarán menos si tienen pocos recursos, y otras más (la voluntad) si pueden hacerlo.

Que quede claro que la apertura de esta guardería por el Patronato Eibarrés de Beneficencia Infantil y Obras Sociales es sólo el inicio de una etapa amplia en este campo, y que iremos desarrollando en un futuro inmediato.

3.ª COMISION.

—Existe un determinado número de niños subnormales que no están atendidos en absoluto. En un sitio les dicen que vayan a otro, y en el "otro", que no es el adecuado para ellos. En fin, tendrán razón o no, pero el caso es que no reciben ninguna atención. Aunque el número de ellos es reducido, es suficiente para que nos ocupemos de ellos; por lo tanto esta Comisión está estudiando la posibilidad de habilitar un local y poner a su disposición el personal más adecuado para atenderles.

4.ª COMISION.

—Es la de información, la que ustedes ahora están leyendo. Creemos que es nuestro deber informarles de todo cuanto hacemos y tenerles al corriente no sólo de nuestros problemas sino de las alegrías. Que todo sea compartido y que nadie diga "es que yo no sabía...".

—*Asistencia Domiciliaria al Anciano.* Ya hemos hablado en otras ocasiones de este gran proyecto. En verdad que es muy complejo. Nos estamos metiendo de lleno en ello. Aunque no digamos nada, hemos comenzado ya a realizar las gestiones oportunas. Vamos a llevar a cabo un censo de los ancianos solos en su domicilio, o acompañados con necesidad de ser atendidos. No voy a extenderme mucho en el tema ya que merece un artículo aparte que se os hará llegar en el momento oportuno.

—*Coordinación y gestión.* Esta comisión es así mismo la encargada de realizar cuantas gestiones sean necesarias en nombre del Patronato y de las Comisiones, así como la de coordinar la actividad de todas ellas.

En fin, esto es el principio. En otro momento hablaremos de servicio de información y atención en el Consultorio Asistencial que en el futuro abrirá el Patronato.

Eibarreses, el Patronato se creó para vuestro bienestar. Haced uso de él cuantas veces lo necesitéis.

Retrospectiva asistencial

Tengo en mis manos un interesante libro editado en 1956 y escrito por D. Gregorio Múgica: es la "Monografía Histórica de Eibar".

Es curioso leer todo cuanto ocurrió en nuestra ciudad en años anteriores, sus orígenes, su historia militar, administrativa y civil. Pero creo que lo más interesante que se desprende de este volumen es la actitud y solidaridad de los ciudadanos de Eibar ante las desgracias y calamidades ajenas.

Hay un capítulo referente a Beneficencia y Sanidad que habla principalmente de la generosidad del pueblo eibarrés.

Todo ello es muy interesante, pero yo intento imaginarme que con toda certeza dentro de algunos años se escribirá otra historia de Eibar, tal vez dentro de cien años, y en la que nosotros apareceremos como protagonistas. Entonces quedará escrito no tanto lo que hemos dicho, sino lo que hemos hecho, y seguro que habrá un capítulo con un título parecido a: "Asistencia Social y Solidaridad del pueblo eibarrés".

¿Qué os parece si hoy empezamos a escribir nuestra propia historia?, ¿de acuerdo? Tal vez diría lo siguiente:

"Hacia el año 1962, varios padres de niños subnormales de Eibar, comenzaron a tomar contacto para lograr una escuela especial para sus hijos al igual que otras existentes en el País.

Animados por este espíritu, una representación de ellos se presentó ante el Alcalde de la Ciudad exponiendo sus propósitos, a lo que éste no solamente aprobó, sino que prometió su ayuda y colaboración.

Se establecieron cuotas mensuales entre aquellos primeros padres y con ellas, además de varios donativos del pueblo eibarrés, comenzaron a realizar sus aspiraciones.

Más adelante se vio la necesidad de constituirse oficialmente y de formar una Junta para estudiar y ayudar a todos los niños afectados de alguna disminución. Así nació oficialmente el Patronato Eibarrés de Beneficencia Infantil y Obras Sociales. Este Patronato marcará a lo lar-

go de la Historia de Eibar y desde su creación numerosos pasos encaminados al bienestar de la población. A partir de este momento cuantos problemas asistenciales se plantean en la villa el Patronato los hace suyos e intenta resolverlos, bien sea con sus propios medios, bien en colaboración con otras instituciones.

En sus inicios creó una Escuela Especial para Subnormales, luego abrió sus puertas para la Rehabilitación infantil, creó un Centro de Rehabilitación de Adultos, una escuela de Rehabilitación Auditiva, un Centro de Rehabilitación para Paralíticos Cerebrales en colaboración con AS-PACE, una Guardería, Talleres Protegidos para Subnormales adultos, un Consultorio Asistencial, etc., etc."

Todas estas obras asistenciales son de tal envergadura que vamos a analizarlas una a una por orden cronológico a la par que vemos el desarrollo histórico del Patronato eibarrés de Beneficencia Infantil y Obras Sociales. Lo que haremos a partir de este momento y en todos los números del suplemento de la Revista Eibar que edita este Patronato.



Una preocupación del Patronato: los ancianos



Los Talleres Protegidos "Cayetano Carrera"

Eibarrés

¿qué hacemos con tu donativo para los ancianos?

Cuando a los eibarreses se nos plantea una necesidad colectiva y nos piden nuestra colaboración, la damos. Nuestra aportación es siempre importante para nuestras economías domésticas; unos pueden más y otros menos, eso es secundario, el hecho es que todos damos según nuestras posibilidades.

Nuestros ancianos estaban desamparados, unos solos y angustiados en casa; otros desplazados de su ciudad natal, encontraron refugio en algún asilo de la provincia, y los menos con más suerte se encontraban en el antiguo e inhóspito asilo de la Fundación San Andrés.

Ahora nos preguntamos cómo tardamos tanto en ayudarles. Qué tristeza pensar en aquellos viejos eibarreses que se fueron sufriendo tanto en sus últimos años, cómo podríamos decirles lo que hacemos hoy con la Operación Ladrillo. Es tarde para retroceder pero temprano para avanzar; ocupémosnos de los ancianos de hoy y de mañana. Los protagonistas de ese mañana seremos nosotros, sí.

Con la Operación Ladrillo se ha logrado hacer la primera fase de una Nueva Residencia, y de igual forma la acabaremos. Mirémosla, es nuestra y esas sonrisas arrugadas de agradecimiento también son obra nuestra, continuemos.

Yo todavía recuerdo, y no está tan lejos, el tiempo que las "monjitas del asilo" iban de madrugada al puerto de Motrico a recoger del suelo el pescado aplastado, a pedir la limosna en pescado "reus". Aquellos gritos y protestas de los que descargaban molestados por las religiosas, tacos y algunas risas, "para nuestros ancianitos", decían, y lo cierto es que, a pesar de las protestas siempre los pescadores les llenaban el cesto con lo que quedaba. La misma escena se repetía en el mercado de frutas, en el matadero, etc. La verdad es que no sé si venían del Asilo San Andrés, del de Motrico o de dónde, sólo

recuerdo que la Hermana y la Novicia eran del "Asilo". También algún día les acompañaba una niña huérfana que convivía con ellas y vestía con un guarda-polvos. Ahora que lo pienso, en lugar de decir: "para los ancianitos", deberían haber dicho: "para vuestros padres, para vuestros mayores, para vosotros dentro de poco...".

Pero, eibarreses, no era culpa vuestra que aquello ocurriera puesto que desconocíais el problema. La prueba es que ahora que lo conocéis, los ancianos no comen los restos y basuras, comen muy bien, como tú y yo, y duermen y viven en una preciosa Residencia que estamos construyendo para ellos. Pero no hay donativos únicamente para construir el Centro, también se entregan para poder mantenerlo, para que los ancianos necesitados puedan vivir en él aunque no tengan un "duro".

Alguno me preguntó: ¿qué hace el anciano que está necesitado de atención y tiene buenos recursos económicos él o su familia?, ¿es necesario ser pobre para poder ingresar en la Nueva Residencia? Claro está que a un anciano pudiente le puede interesar también vivir en San Andrés por sentirse más protegido, más cómodo, o por lo que fuere. Entonces, ¿el dinero que nosotros damos sirve para mantener a un anciano que tiene mucho más ingresos que los nuestros, o que su familia está "forrada"?

¡No, no! Cuidado, los donativos al Centro son para los más necesitados. Es decir, nosotros hemos calculado cuánto cuesta al mes un anciano en la Nueva Residencia. Según este coste, el que tiene mucha "pasta" (o su familia) paga íntegramente lo que cuesta, el que tiene poco aporta muy poco, y el que no tiene nada, no da nada. Pero te aseguro que nadie sabe quién paga y quien no paga, y desde luego lo que nosotros damos sirve para mantener a aquellos que tienen poco o nada.



La Residencia San Andrés antes y...



ahora

Leengo fibar eta enskera

Ikusi oin dala berreun urte baiño zeozer geitxuago eibartarrak euskerara aldatu eban ordenanza:

"ORDENANZA MUNICIPALAC EUSQUERAS, ELECCINUETARACÓZ: I. Jaunac, en resumidas cuentas, onec esan gura dabena da, ze estella izan atrebiduba, da adolantauba, elejizera, Alcaiteric personaric, seiña baita espada persona onrauba, Italgua Aberaza, da Erraizo, daucasana, da guison Abonauba da oficio Charric esttaucana, baita bere esttilla izan oficialic edo oficialeric soldau danic, Erreque maggestariaren errejimentuban serhicen dabenic esita bere idacortten da escribicen estaquichanic eta bardin iottenbadau,

alacoric, izangodabela, vimilla marabidiren multia, da laquina egandella". Eta abar, baiñan jator.

Gernago, juan dan gerra ingurutxuan bertan, eibartarra indartsu bizi zan beran euskeran. Or, orduko karroza eta euskeraz kantutako kantuek; or, orduko euskal-bertsodun burdixa. Gaurko gaztiak estakixazen Beltxin abanerak eta baltzak be ba-ziran.

Orduandik ona gauza asko pasau da, eta euskeriak berakada aundixa egin dau Eibarren.

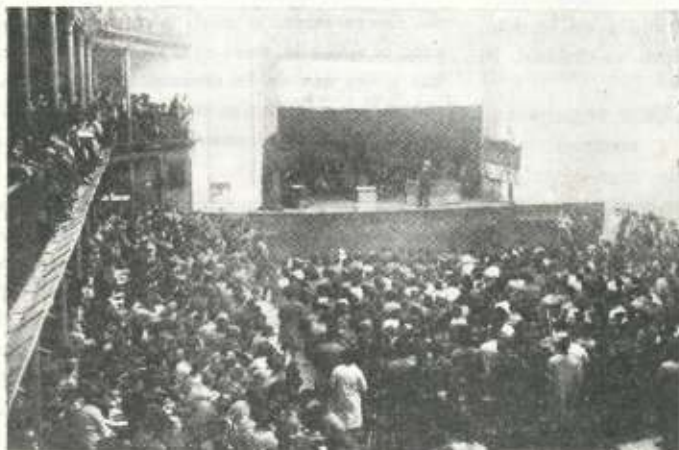
Esan leike, ni ta neure sasoiak izan gariala euskeraz azkenengo jolasak egin ditxunak kaitan. Gerra ondortxuan be, oindiano, amaitza jolas egin dogu euskeraz: "astoka",

"baitxaka", "arrapatzen", "kateka", "espate-tan", "kaniketari", "begi-itxuka", "katuka" (katiguka) "soka-saltoka" (au neskekin sarritxan) ta beste joku asko. Neskak, eurak be euskeraz eitze-eben jolas, bai "tortolose-tan" edo "asajetan", bai "txingor-gaiñan", bai "korruan". "Mari San Juan"-ian eta bestela-kuetan, Orduango gaztiak euskeraz bizi giñan.

A! arek denperak! Bat katigu egitxeko auxkontatzen genduan: "Don-Don Beleron, Belerongo errixan, zaxpi gizon dantzan, ni mozkorra zu mozkorra, nai dabena kanpora", ta "-ra" askena tokatzen jakona katigu izaten zan edozein jokutan.

EIBARTARRA

RECUERDOS



Mitin en el Frontón Astelena.



Alumnos de la Escuela de Armería con Miguel Ibaceta.

cadena **IRIS**, s. a.

FABRICA DE CADENAS
PARA BICICLETAS

CICLOMOTORES - MOTOCICLETAS
AUTOMOVILES Y TRANSMISIONES

Iparragirre, 2 EIBAR Tel. 711342

Hijos de A. Gabilondo, S. L.

Hierros - Aceros calibrados, trellados, torneados y rectificadros - tubos soldados y unidos - Herrajes para persianas - Perfiles para cierres metálicos

Carmen, 19 Tels. 711036 - 711586

EIBAR

Tomás Amuategui

CASA AMUATEGUI

Fábrica de Accesorios de Bicicleta,
Ciclomotores y Motocicletas

Carretera de Elgueta, 3 y 5

Teléfono 711524

EIBAR

"LEMA" s. r. e.

TORNILLERIA

Fabricación de toda clase de piezas de precisión

Av. de Bilbao

Tel. 718240

EIBAR

Por Pepe Txikiena

A mis 67 mozos años, soy -dicen- un jubilado muy "exagerado" y, sobre todo, un tío felizón y con suerte. No sé por qué. Uno, en la tertulia, comentan que me ha quedado un retro de no sé cuánto. Otros son de la opinión de que vivo a lo grande. En cualquier caso les doy amplio parabién, pues no me gusta discutir con nadie y mucho menos con mis amigos, que lo son desde la infancia. ¡Qué remedio! Aparte, siempre, el vecino vive fenomenal.

Ahora bien, de lo que no se dan cuenta es de que soy un eibarrés conformista y que preso del irreteneble paso de los años, no me queda más campo que usar los pies para recorrer el "bello" pueblo al compás armónico de mi atrevido pensamiento y recrearme en cada rincón contemplando el contraste de lo que Eibar brinda, llegando al extremo de, casi casi, ser un poco soñador. ¡Qué otra cosa voy a hacer si no a mi edad?

Esta eventualidad no la reconocen tampoco, pero yo la admito, como una medida apasionada hacia los lares donde he nacido, que tanto admiro y que algunas veces a ritmo trépido y feliz, en minúsculos resúmenes fuertemente cargados de sana ironía, les expongo mis sueños en aquella mesa redonda de toda la vida, acerca de algunos acontecidos en el vivir fogoso de nuestro Eibar. Los jubilados tenemos tiempo para casi todo. Ellos simpáticamente aceptan mi lenguaje, sin pensar que estoy "ido", ni mucho menos, pues reconocen que cuando un eibarrés quiere ser serio, lo es, en oposición a su facilidad de si se lo propone, ser capaz de sacar humor en la tragedia. Yo no soy una excepción.

La última vez, recuerdo, les contaba:

Las mujeres eibarresas, de aspecto robusto y tez totalmente blanca, bajo unos despeinados al viento cabellos rubios, derraman por doquier sonrisas, paz y bienestar, sin darle importancia a las declaraciones de la argentina-alemana Esther Vilar. No les gusta pasear por las tardes de buen tiempo. Prefieren quedarse en casa, pero como a los nenes les hace falta el aroma puro que desprende el exigonado aire eibarrés, salen con ellos y se meten en el Txoko o en el Guridi, donde al soplo de unos hermosos ventiladores, los peques acanician de cerca la naturaleza a a sus pies. Ellos, por "una vez", juegan la partidita, que aunque no les encanta, lo hacen para que los frutos de su matrimonio -como dicen los periódicos- no los vean aburridos, al mismo tiempo que degustan un buen café con una trenza de buen tabaco y no precisamente "coltas" ni "peninsulares". Salen de allí y con despeque decidido, como impulsadas por la fragancia de kalamúa respirada, van a casa. Hacen todo bien y, ¡hala! a esperar al convencido marido que viene del "curelo", para contarle lo pochole que se está poniendo Carlitos, merced a sus paseos por los pinares de "Isasi p'abajo".

Sentado, de espaldas a dos bellas jovencitas, en el banco de uno de los muchos jardines que embellecen la verde geografía de las laderas de nuestras anchas avenidas, les oía hablar del perro de Sabino. Perplejo, seguí con fiel curiosidad la exposición de una de ellas.

"Sí, Maite, el perro de Sabino, es de lo más lindo -como dicen los argentinos-. Todos los días a la una y media del mediodía, periódico en boca y no descuidando la presencia de su fornido amo, levanta la patita y

acto seguido, echa una obligada meadita en todos los arbolitos que hay desde el kiosko frente al Txoko, hacia arriba. Total unas 14 alzadas...". ¡No me digas Rufina! Como Endañeta. Desde luego, te diré una cosa, increpó la otra. Sabino es un frescales, pues con todos los árboles que hay en el pueblo, viene a pasear a su can al centro y da la nota. Desde luego, ¡qué gracioso es Sabino! Ni que lo digas.

...Así llegué a Urquiza. Un inmenso parque de variados jardines y preciosos estanques, donde una nube de aves de colores, hacían las delicias de los visitantes, trajo a mi mente el recuerdo casi nostálgico de la querida Viena, observando a la par, y frente a una simpática estatua, cómo los violonchelistas estrechamente sentados, acompañaban el ambiente para deleite de los allí presentes de pie, dejando entrever bajo sus reluctantes dentaduras el seguidillo de sus enormes, casi coloradas, armónicas chuletas...

Este fue el sueño de un austríaco que pasó por Eibar, sin una gorda en el bolsillo, pero al compás del olorillo fue tirando. Qué "aprovechao".

La tarde, envuelta en suave brisa, cual si de una silenciosa noche africana se tratara, y bajo el romántico azul del cielo eibarrés, lucía galas brillantes apacibles, como invitándome a continuar saboreando el paisaje que la elegante ciudad del Ego, brindaba.

¡No! ya está bien, me dije; ahora a casa. De regreso y sin tomar el metro que circunda todo el suelo eibarrés, junto a una famosa pastelería, me encontré con la Conchí que, a juzgar por sus meneos de mandíbula, había pasar apuros a una dulce creación. "¡Hola abuelo!", me dijo. "Qué, ¿paseando?". "Sí,

ya ves. ¿Y tú?". "Yo estoy hecha cisco. ¡No te fastidia, que dicen que va a subir otra vez el azúcar! No vamos a ganar ni para comer. A este paso me parece que tendremos que dedicarnos al "pillaje". ¿No le parece abuelo que esto es como para empezar a robar las ruedas a los camiones en marcha?". "Si Conchí, llevas razón, le dije", pero pensar, pensaba lo contrario, pues ayer mi hija me decía que a las tres de la mañana, en la Bolera, champán va, champán viene y encima yo la veo salir, no precisamente de Cáritas. ¡Jolín con la Conchí!

Todo esto y algunas cosejas más pasan en mi pueblo. No entiendo de economías ni tampoco de muchas cosas que decía la adorable VILAR, pero procuro suavizar lo que, sin duda, es la esencia problemática del mundo, a mi manera, pues a los 67 años, ustedes me dirán. Si encima de oprimir y apretarme el cinturón -aunque soy un hombreco de poca estatura y muy recogido sufriendo en silencio- opto por hacer felices a los demás en lo que buenamente pueda, a mis amigos por ejemplo, y si no admiten mis exageraciones, entonces, ¡paga y vámonos! De todas formas, les aseguro que no me apeo del burro, pues con algo tenemos -los jubilados "mayores"- que paliar las fronteras de espinas que de por sí nos crea la caótica existencia y además, cuando hablo de Eibar, diga lo que diga, todos son elogios al estilo de quien, de verdad, los siente y que aún en las nebulosas de la muerte que nos esperan, personalmente, seguiré rubricando con mis sueños el costumbrismo eibarrés, como símbolos eternos hacia la mejor superficie que, entre montañas, Dios creó para unas generaciones de elegidos.

Humor placentino

POR A. DE ASTIGARRAGA

Una vez más, en la proximidad de San Juan, hemos recurrido a Andoni Astigarraga, nuestro "corresponsal" en Argentina. Andoni es sobrino de aquel inolvidable sacerdote Don Pol Larrañaga. Yo diría que es tan campechano y gracioso como su tío. Su pluma, además, es muy buena. ¡Lástima que ande escaso de tiempo para escribir en nuestra Revista! Comprendemos, por otra parte, que así sea. Tenemos conocimiento de que fue nombrado, hace ya dos años, Presidente de la Confederación de Entidades Vascas. Y como su labor en este tiempo ha sido tan fecunda, ahora —el Sábado Santo— le han nombrado Presidente de la Federación de Entidades Vasco-Argentinas. ¡Enhorabuena, Andoni! Y gracias por la anécdota que nos envías para HUMOR EIBARRES que, como tú muy bien sueles decir, bien podría titularse HUMOR PLACENTINO. Zorionak, Andoni. Eskerrikasko biotzet ta ez ahaztu gurekin.

No era eibarrés, como los chistes euskéricos de "EIBAR". Era placentino. Se llamaba Miguel Unamuno (padre de Juan y abuelo de Miguel, actual primer teniente alcalde —en vuestro idioma— de Buenos Aires). Era en la guerra del 14. Los Balcanes eran lugar de venta de armas y luego de mucho discutir con sus dos socios, pues ninguno quería salir de vendedor, fue él hacia los Dardanelos. Como buen placentino, Zatorra, como se le conocía de sobrenombre, vendió todo lo que quiso y más. Y cuando llegó el día para firmar el contrato, como era analfabeto, apareció con la mano encabestrillada. "Me caí... Así que tendré que poner mi huella digital"...

Pasan los años y viene a Buenos Aires. Un grupo de amigos del Centro Vasco, le dicen un día: "Te llamas igual que el "otro" Miguel de Unamuno. ¿Por qué no le escribes a Salamanca?". En el grupo estaba el ondarrés Ignacio Burundarena, muy ducho para ello y éste quedó en preparar la carta, que luego Unamuno la firmaría (sabía ya garabatear). Al sábado siguiente se reúne el grupo y Burundarena lee su carta. Todos conformes, muy buena. Cuando le pregunta su opinión a Unamuno que se había mantenido en silencio, respondió: "Pasable, egon jaikian obetuago". Lo firmó y lo remitió a don Miguel acompañado de una pluma donde grabó (era buen damasquinador) esta dedicatoria: "A don Miguel de Unamuno, de Bilbao, Miguel de Unamuno, de Placencia". De inmediato recibió una respuesta, adecuada al ilustre académico.

Margola

TINTORERIA

Medio siglo de experiencia al servicio del material moderno

E. T. Bascaran, S.R.C.

Carabinas de aire comprimido "COMETA"

Armas de fuego "INDIAN"

Chonta, 22

EIBAR

Comercial Arrate, S. A.

ACEROS "BELLOTA"

EIBAR

A B C

Arizaga, Bazterrica, y Cía.

FABRICACION DE COMPRESORES

Apartado, 87

Telegramas: ARBAYA

Tel. 718640

EIBAR

Macharia, 23

«LEMA» S. R. C.

TORNILLERIA

Fabricación de toda clase de piezas de precisión

Avenida de Bilbao.

Tel. 718240

EIBAR

Mendiguren y Zarraua S. A.

EIBAR

BERRIZ

Laster, s. a.

FABRICACION DE ESTUCHES DE DIBUJO

E I B A R

F. Larrarte

LUBRIFICANTES ESPECIALES

José Antonio Guisasola, 7

Teléfono 712226

EIBAR

¿Un museo eibarrés?

La idea de un museo eibarrés, en el que se recopilase y guardase la riqueza artística de la Villa, refleja en sí la vitalidad imaginativa y el sentido de iniciativa heredados de sus antepasados por los eibarreses.

Pinturas, imágenes, esculturas, tallas, escritos, orfebrería, composiciones musicales, etc., etc., que los eibarreses a lo largo de los años fueron creando o acumulando, podrían hallar un marco digno y solemne morando juntos, mientras que ahora, desperdigados, yacen ocultos e inapreciados, interceptando su mensaje de cultura y belleza.

Supongo que los impulsores de la idea, habrán medido e inventariado las posibilidades artísticas locales, no obstante, perdonen mi intrusión, si les recuerdo un aspecto muy importante a tener en cuenta, me refiero a la recuperación de las obras "aparentemente" perdidas.

No nos cabe duda, que ante la general desidia observada por las personas responsables a cuya custodia estaban confiadas valiosas obras de arte, como el Santo Cristo románico de la Parroquia de San Andrés Apóstol, eibarreses beneméritos conscientes de que obras de gran mérito corrían el peligro de desaparecer tontamente, se considerarían moralmente depositarios de las mismas y las salvarían.

Confiamos que una llamada a estas personas o a sus posibles herederos, surtiría efecto y el suspirado museo se vería muy enriquecido.

ARKOTXA

Con AMAYA escritura perfecta

Industrial Mecanográfica, S. L.



**viaje
sin
inquietud
con**



CHEQUES DE VIAJERO
DEL



BANCO DE BILBAO

Aprobado por el Banco de España con el n.º 6202.

MUEBLES METALICOS DE OFICINA

TRIUNFO-DEX

Ficheros visibles y de sobremesa - Sup.
Mesita máquinas escribir y Muebles ampliables de archivo

FABRICANTES

HIJOS DE E. OROZCO

Apartado 57 EIBAR Tel. 711523

La Ironsteel, s. r. c.

ACEROS "HEVA"

Cuchillas "EXCELSO" X. E. W. y
MAXICORT

MUELAS MUvisa

Teléfonos 711027 - 712657 - 712709

San Juan, 17 - 19 EIBAR

Luis Alberdi Barrenechea

FUNDICION INYECTADA EN METALES
NO FERREOS Y CONSTRUCCION DE
MOLDES

Asua-Erreka, 6 Apartado 91

Teléfono 717743 EIBAR

PROYECTOS MUNICIPALES

POLIDEPORTIVO. Han comenzado las obras de la primera fase, que importan 95 millones de pesetas.

A continuación se llevará a cabo la segunda fase con un presupuesto de 80 millones. Su conservación y entretenimiento correrá a cargo de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

PRESA DE AIXOLA-ERREKA. El proyecto ha quedado terminado el 30 de mayo de 1975. Seguidamente será sometido a aprobación del Ministerio de Obras Públicas.

Casi simultáneamente, la Diputación iniciará el expediente de expropiación urgente.

El 50% correrá a cargo del Estado y el otro 50% de la Diputación.

Se estima que las obras estarán terminadas para finales de 1977.

HORNOS CREMATORIOS DE BASURAS. Se ha constituido una Mancomunidad entre los Ayuntamientos de Eibar, Elgóibar y Piacencia para esta finalidad. Se calcula que el horno a instalar importará unos 25 millones de pesetas.

HOGAR RESIDENCIA PENSIONISTAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL. Las obras correspondientes se han adjudicado a "Edificios y Obras, S. A." en 130 millones de pesetas.

Irán emplazadas en terrenos cedidos por el Ayuntamiento en la zona del Hospital. Las obras deberán comenzar en breve.

AMPLIACION PLAZA DEL MERCADO. Redactado el proyecto de ampliación del Mercado de María Angela, se ha solicitado del Estado la ayuda económica, que puede ser del 30 ó 40%.

Las obras afectan a la planta baja y primera del edificio y su importe aproximado es de 9 millones de pesetas.

El Parque de Bomberos deberá trasladarse, seguramente, a Acitain.

APARCAMIENTO SUBTERRANEO. Se estudia su emplazamiento en el subsuelo de la Plaza 18 de Julio, para una capacidad aproximada de 400 coches distribuidos en dos plantas. La empresa arrendataria financiera esta obra por un importe de 80 millones de pesetas.

RESIDENCIA LOCAL DE ANCIANOS. La primera fase ha importado 30 millones de pesetas. La segunda alcanzará los 20 millones.

Se estudia la posibilidad de construcción de garajes en el subsuelo del edificio que podrá albergar unos 100 coches y cuyo costo aproximado será de unos 10 millones de pesetas.

CESION DE TERRENOS PARA LA IGLESIA DE SAN PIO X. Se tramita el expediente de su razón.

En el subsuelo de dichos terrenos (Zona Abontza) se estudia la posibilidad de un aprovechamiento para garage de autobuses o coches.

AMPLIACION DE LA ESCUELA DE ARMERIA. La ampliación se proyecta sobre el solar resultante del derribo del edificio que estuvo ocupado por la empresa Albizuri y Cia.

El Ayuntamiento cede gratuitamente los terrenos correspondientes y el Ministerio de Educación y Ciencia realizará las obras y las dotaciones pertinentes.

La financiación del edificio correrá a cargo del Estado (100 millones de pesetas); la maquinaria e instalaciones serán igualmente de cuenta del Estado e importarán 140 millones de pesetas.

FRONTON ZONA ORBEA. Su inauguración tendrá lugar el 22 de junio de 1975.

Su importe asciende a 5.000.000 de pesetas. La financiación corre a cargo del Ayuntamiento, con aportación de 400.000 pesetas de la Caja de Ahorros Provincial y 100.000 pesetas de la Caja de Ahorros Municipal.

También se han solicitado ayudas de la Delegación Nacional de Deportes.

COMPRA DE TERRENOS. Para instalaciones deportivas y otras finalidades públicas en Umbe, Acitain y Arrate, se tramitan los expedientes relativos a dichas adquisiciones en lo referente a su financiación y a las gestiones cerca de los propietarios de los terrenos.

NUEVA RED DE AGUAS. Con el Banco de Crédito Local de España se tramita la financiación de un Presupuesto Extraordinario de 67 millones de pesetas para la sustitución de la Red de Aguas.

RESIDENCIA SANITARIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL. Se están efectuando gestiones para tratar de que la Residencia Sanitaria se construya en Eibar por entender que es el lugar más idóneo.

PLAN GENERAL DE ORDENACION URBANA. En el concurso anunciado por el Ayuntamiento se han presentado diez proposiciones. En la actualidad se estudian las mismas en orden a la selección más procedente. La adjudicación tendrá lugar en breve.

CARRETERA DE SAN PEDRO A ARRATE. Se estudia la construcción de una carretera desde el barrio San Pedro, de Elgóibar, hasta Arrate. Las obras se llevarán a cabo con ayuda de la Diputación.

JUZGADO MUNICIPAL. Se tramita expediente para traslado de las dependencias del Juzgado Municipal a otra zona del edificio de la Casa Consistorial.

JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA. En carta recibida del Excmo. Sr. Ministro de Justicia se indica no solo "la conveniencia sino la necesidad de la creación en Eibar de un Juzgado de Primera Instancia.

El Ayuntamiento ha ofrecido los terrenos correspondientes en lugar céntrico de la villa, urbanizados ya.

GRUPO ESCOLAR DE SANSABURU. Se ha incluido a Eibar en el grupo denominado de "Municipios Singulares" a efectos de construcciones escolares, junto con otros tres municipios de Guipúzcoa.

La financiación de este Grupo de 24 aulas y 6 preescolares será totalmente a cargo del Estado.

Presupuesto aproximado: 60 millones de pesetas.

PARVULARIOS Y BIBLIOTECA INFANTIL. El Ayuntamiento ha encargado al Arquitecto Municipal un proyecto de Parvularios y Sala de Biblioteca Infantil, en la Zona Orbea de esta villa. Presupuesto aproximado: 4 millones.

CENTROS DE REHABILITACION. Se trata de llevar a un solo edificio (Antiguo Sanatorio, Zona Hospital) los varios centros de rehabilitación existentes en la villa. Presupuesto total aproximado: 5 millones.

CARRETERA DE ARRATE. Se estudia la colocación de vallas protectoras en las zonas más difíciles o peligrosas del recorrido. El 50% será a cargo de la Diputación. El metro lineal sale a 1.200 ptas.

SALA DE CULTURA. El proyecto de Sala de Cultura en la Casa Consistorial ha sido actualizado y en breve serán subastadas las obras: 3.500.000 ptas.

ORDENACION ZONA DE ARRATE. El Ayuntamiento gestiona la compra de terrenos para ampliar las zonas públicas de la Campa de Arrate, por considerar que es el lugar preferido por los eibarreses como zona de expansión en sus horas de asueto. El proyecto de mejora se llevará conjuntamente por el Ayuntamiento y la Sociedad de Tiro de Pichón. Se estima de verdadero interés la posibilidad de construir en Arrate, de acuerdo con la iniciativa privada, un frontón que incluya además probadero de buyes.

Detrás del Sanatorio va a reforzarse el muro existente en dicho lugar a fin de darle la seguridad necesaria, colocándole además una barandilla de protección.

CENTRAL ELECTRICA DE ACITAIN. Se proyecta su eliminación para la venta en pública subasta del solar resultante con destino a usos industriales.

FRONTON DE TXANTXA-ZELAI. Se estudia la posibilidad de cubrir dicho Frontón para su posible aprovechamiento por la afición eibarresa, aunque ello fuera con carácter provisional y hasta tanto se ordene la zona total de Txantxa-Zelai. Presupuesto: 2 millones.

DERRIBOS. Se ha llevado a cabo el derribo del edificio viejo de los Padres Carmelitas; el terreno que deja libre será habilitado como parquecillo o plazoleta pública. La ordenación será de cargo del Ayuntamiento. Se ha abonado a los PP. Carmelitas 1.500.000 ptas.

También se ha efectuado el derribo del edificio ruinoso de la calle F. Calbetón 22, previo el oportuno expediente de declaración de ruina inminente y facilitadas, provisionalmente, cuatro viviendas a los afectados.

¡El plan general ha muerto!



¡VIVA EL PLAN GENERAL!

ilitar la labor de la Comisión, a la que van a pesar las ofertas económicas, debería ésta matizar y exigir de los equipos ofertantes una exposición clara de la filosofía y base dogmática del planeamiento que pretende imponer y que es más importante y trascendental que la metodología misma que deben seguir para la realización del trabajo cada equipo.

Cuando yo redacté Plan General, vigente y que debe reformarse, por el cual cobré, dicho sea de paso, quince mil duros reducidos a la mitad por tratarse de Autor artista funcionario municipal, el "eslogan" y filosofía fundamental que se repetía a mis oídos todos los días y en todas las ocasiones por la representación municipal a la que servía con honradez y buena voluntad, era: "Para qué queremos viviendas si no tenemos industria". Con un poco de imaginación hay que reconocer que el argumento tenía peso en 1958, por lo menos influyó mucho en la redacción del Plan. Inocente e ilusionado en la previsión de un futuro grande para Eibar, me dije: ¿quiereis industria? ¡Hala!, venga de Polígonos Industriales en cantidad. Más de la mitad del territorio ordenado lo ocupan los Polígonos Industriales.

A los 16 años de su difícil parto y andadura el Plan General de Eibar ha perdido su razón de ser, su efectividad y hasta su eficacia.

Como autor amante de sus creaturas he vivido intensamente su gestación, nacimiento, e ilusionada rodadura; sus aciertos y sus fallos; las críticas fundadas y los fáciles alegatos infundados.

Como gestor y como observador exterior del mismo, puedo comparar sus previsiones y las realidades obtenidas, los pros y porqués, lo que se quería y lo que se ha obtenido. A las puertas de un nuevo Plan, con unos conocimientos y unos medios que no disponíamos entonces, los análisis objetivos formulados por equipos técnicos multidisciplinarios nos darán un diagnóstico que espero paciente y preocupado. Dios nos coja confesados, porque la penitencia ya la he pasado de anticipo.

Un aplauso al Ayuntamiento por su iniciativa de un concurso, un aplauso al Sr. Secretario, que se las sabe todas... Las leyes y que ha redactado un Pliego, de cuya eficacia buena razón dan estas diez plicas presentadas por sendos equipos de prestigio nacional, dispuestos a enfrentarse con unos problemas y unas dificultades, que las especiales características, topografía y emplazamiento de Eibar en un extremo de Gulpúcoa, hacen más difíciles las soluciones; soluciones que para empezar, deberán concretarse en si es necesario y conveniente un aumento de población, dentro de la escasa capacidad de su Término Municipal, o bien, manteniendo o reduciendo la capacidad de nuevos asentamientos residenciales, mejorar su habitat general.

Ardua y difícil la labor de selección de la Comisión designada al efecto, por cuanto los criterios de selección toman por base muy fundamental las proposiciones económicas, que van de los dos millones a los ocho y medio. De no existir más criterio que el económico, la elección es de una simplicidad total: elegir el equipo más barato. La elección del equipo más caro representa la garantía de que el Ayuntamiento recibirá la más gran cantidad de documentos, papeles y planos de la más evidente inutilidad, pero de mucho efecto.

Normalmente los Planes Generales que se redactan actualmente se componen, en esencia, de tres partes: la primera, una amplísima documentación de información que nadie lee, porque no sirve para nada. La segunda una crítica objetiva del Plan anterior, generalmente muy acertada y lógica, porque lo fácil es ver los defectos, a toro pasado. Por último una tercera, con las definiciones y orientaciones de la nueva ordenación, basada generalmente sobre unos conceptos muy simples, manifestados en forma axiomática y exhibidos como dogmas que se imponen por principio.

A mi modo de ver, en beneficio del futuro de Eibar y para fa-

Se dijo entonces en potémicas de prensa y en las reclamaciones, de interesados, que el Plan era utópico e irrealizable por su ambiciosa concepción. Yo me pregunto qué dirían mis contraopinantes de entonces, hoy desaparecidos la mayoría y casi todos amigos hoy, si en 1958 hubiese dibujado un Plano, como ordenación exigible, las realidades tal como las vemos en 1975. ¡Qué poco hubiese durado en el Ayuntamiento de Eibar como funcionario, de proponer la desaparición de Orbea y la construcción de torres de catorce pisos! ¡Cómo se reíría la concurrencia de dibujar la actual autopista, con servidumbres de cien metros, con pasos en uve sobre las fábricas de Chenta! ¡Mira que si se pintan los monstruos de Amaña y los pasos elevados! Recuerdo con cuánto dolor defendí la salida de Eibar por encima del río bajo el Barrio de Amaña y que la apetencia de la industria quería hacer desaparecer. Un sentimiento del deber cumplido y del sacrificio útil me recorre por el cuerpo al comprobar la realidad del deadoble de la carretera que por su lógica no debía ni haberse discutido.

Mi Plan preveía la cubrición total del Río Ego a su paso por el

(Continúa en la pág. siguiente)



NUESTRA IKASTOLA

En este número extra de Sanjuanes no podía faltar, siquiera sumariamente, una referencia a los grandes proyectos en Eibar respecto a la nueva Ikastola. Nació ésta gracias a la iniciativa de un grupo de padres en 1960. Después de diversas etapas ascendentes, el 23 de Julio de 1973 se recibe autorización del Ministerio de Educación y Ciencia como Colegio completo bilingüe de Educación General Básica. A partir de esta autorización, la Ikastola recibe, concretamente como subvención, 300.000 ptas. por cada una de las 11 aulas.

Hasta ahora, las características de las clases han sido la diseminación, escasez y falta de condiciones adecuadas. Hoy, la E. G. B. se imparte en 11 aulas diseminadas en seis locales, algunos de los cuales carecen de las condiciones idóneas. La Ikastola cuenta en su nómina con 11 profesores titulados de E. G. B. y 6 profesores en el Parvulario. Curran en ella sus estudios 611 alumnos, 390 de los cuales están en E. G. B. y 221 en el Parvulario. Se prevé que en el curso 1979-80 habrá en E. G. B. 750 alumnos.

Y aquí surge el grave problema de la necesidad de una nueva Ikastola. Las necesidades mínimas del nuevo Centro exigen una capacidad superior que debe cifrarse en 24 aulas, es decir, un centro para 1.000 alumnos.

Digamos, de paso, que -de acuerdo con lo estipulado con el Reglamento Pedagógico- la dirección de la Ikastola estará regida por 9 representantes de los padres de los alumnos,

3 delegados del claustro de profesores, el cura párroco, el alcalde y un representante de Euskera-Iagunak.

LA COOPERATIVA ITURBURU

Para unificar todas las iniciativas respecto a la Ikastola y especialmente ahora para impulsar la creación del nuevo Centro, los padres eibarreses acordaron por unanimidad en Asamblea general tenida en Junio de 1974 la creación de una Cooperativa de Enseñanza. Los promotores de la misma son: Francisco Anitua, Ana María Arrizabalaga, Félix Arroita, José Careaga, Ramón Careaga, Maite Celaya, Carlos Charola, Ramón Echeverría, José María Elcoro, Jenaro Gárate, Custor Gárate, Altor Iburguchi, Andoni Idoyaga, José Luis Santillán y Julio Sarasúa Arizaga. Ellos forman la Junta Rectora provisional que, luego, después de la Asamblea de todos los socios, dará paso a la verdadera Junta Rectora. La cooperativa se dedicará, en general, a proveer a las necesidades y conveniencias de la Ikastola. La obtención de la autorización oficial de esta Cooperativa está en su fase final. Es probabilísimo que al publicarse este número esté ya aprobada. Ella se ha encargado de la compra de terrenos, de la obtención del anteproyecto, presentado ya por Maite Celaya, cuya idea ha gustado y con algunas sugerencias ampliatorias, se le ha pedido el Proyecto definitivo que parece es-

tará presto antes de fin de Julio. También es incumbencia de esta Comisión la recaudación de fondos.

Se han adquirido en firme tierras en la zona del caserío Abanzabaldegi, cuyo extensión es de 27.614 metros cuadrados. Su importe asciende a 6.513.900 ptas. Con independencia de esta compra y a falta del presupuesto de las obras, se calcula que la construcción alcanzará un coste aproximado de 40 millones. Se espera que la financiación del nuevo Centro se cubra de la siguiente forma: un 50 por 100 con aportaciones de Eibar; un 15 por 100 con subvención oficial a todo perdido; un 15 por 100 por Banco de Crédito a la Construcción y un 20 por 100 con créditos privados y otros. La respuesta de Eibar ha sido ejemplar. Los padres de los alumnos de la Ikastola han entregado altruísticamente 7.800.000 ptas. Las empresas industriales, hasta ahora, han entregado 5.050.000 ptas. Una entidad de crédito 300.000. Otros varios 150.000. Las previsiones respecto a la contribución de las empresas se cifran en unos 8 millones. Se prevé que, al final de esta campaña que todavía está muy lejos de su realización total, la respuesta de Eibar alcanzará los 24 millones de ptas.

¡En verdad el objetivo noble de la Ikastola se lo merece! En próxima ocasión, comentaremos más ampliamente este tema de tan palpitante actualidad para la vida y cultura de todos los que vivimos en Eibar.

ESTIXA

¡El plan general ha muerto! ¡Viva el plan general!

(Viene de la pág. anterior)

Término Municipal de Eibar. Creo que debe quedar sin cubrir no más del 20% de su total.

Mi Plan preveía una población de 55.000 almas para estas fechas. Sólo ha alcanzado 38.000. ¿Que ha pasado? ¿Ha fracasado el Plan? ¿Cómo es posible que con una inversión del orden de veinte veces la proyectada en el estudio económico del Plan, haya quedado desfasada en cuanto al asentamiento humano?

Es un punto de reflexión fundamental para la nueva redacción de una ordenación que pretenda tener futuro y vigencia, aparte de un instrumento operativo.

La presencia de una "frontera" en la linde del Término Municipal de Eibar, fuera de la cual no tenga vigencia ni respeto el Plan o Planes que para Eibar se exijan, llevó consigo el que a Ermua se la declarase la Ciudad sin Ley... del suelo.

Las "facilidades" en orden a la construcción de viviendas a toda altura y a toda propuesta y sin ordenación previa, originó un "Boom" espectacular de crecimiento inorgánico y desproporcionado que espero y deseo se haya contenido. Los habitantes que le faltan a Eibar, según previsiones de Plan General se fueron a Ermua, a

mal vivir en una ciudad dormitorio sin servicios, separada de su razón de ser por una especie de terreno de nadie, paseo de enlace sin aceras ni alumbrado hasta San Lorenzo.

Los Planeamientos modernos en 1975 deben proyectarse con mentalidad territorial, provincial o comarcal.

Toda ordenación a nivel local, referido al escasísimo Término Municipal de Eibar queda condenada a la mayor inanidad. Eibar se merecía y se merece aún, ser cabeza de Comarca y la comarca natural de Eibar queda bien delimitada con sólo abrir los ojos hacia su entorno.

El Plan General de 1958 ya apuntaba esta necesidad y a su realización se orientaron algunos esfuerzos bien intencionados del Alcalde Eguren.

Los tanteos y reuniones que para un posible Ordenamiento Comarcal se celebraron en Eibar a muy altos niveles, políticos y técnicos, de cuyo resultado quedó solo el recuerdo de una opipara comida con la que "Chomin" nos obsequió. Todos los participantes de las dos provincias que intervinieron en las conversaciones acogieron la idea con reticencias, temores y desconfianzas y la idea naufragó, como puede naufragar todo planeamiento, que con su mejor buena voluntad quiera hacer el Ayuntamiento, a la vista de los escasos alcances de su jurisdicción, y por lo que se deduce de la lectura de las Bases del Concurso convocado.

HERMENEGLDO BRACONS HUGUET

Preguntas y respuestas sobre DEPORTE

El tema manido de los "oriundos" futbolísticos nos ha animado a lanzarnos en este artículo llamado a establecer, en público escaparate, una serie de consideraciones y comparaciones —que no por ser "odiosas" dejan de ser necesarias frecuentemente— en esa trilogía inseparable deporte-dinero-espectáculo, que condiciona a toda actividad deportiva que interesa al público en esta hora de reinado irrefutable del dinero. Adelantemos rápidamente, no obstante, que en absoluto vamos a vertir frase alguna sobre el caso de los "oriundos". Nuestro objetivo se ceñirá a un particular análisis comparativo entre las personas que perciben remuneración por exhibirse practicando un deporte, individualmente o en equipo, y los Clubs que detentan la función organizativa y responsable de esa intervención remunerada de sus deportistas, con la generalidad de las actividades profesionales de los ciudadanos españoles.

Comencemos diciendo que, ante todo, no vemos diferencia entre un deportista que exige remuneración por practicar un deporte y cualquier otro ciudadano que es remunerado por cualquier actividad laboral que ejerza. A los efectos comparativos es imposible desconectar las obligaciones laborales entre un obrero, médico, labrador, abogado, etc., y cualquiera de tales deportistas; los primeros cobran por la producción o el servicio profesional que prestan; los deportistas, también, porque su "producción" es el espectáculo. Y los Clubs que proporcionan ese espectáculo con deportistas remunerados, ¿qué diferencia tienen con cualquier empresa mercantil a la hora de cumplir con las obligaciones laborales, fiscales y sociales que afectan a cualquier Sociedad mercantil? ¿Por qué los socios de esos clubs que significamos no participan en los beneficios o pérdidas económicas del resultado económico de los mismos? ¿Qué es una Junta Directiva sino un Consejo de Administración con otro nombre?

Hacemos punto y aparte para tomarnos un pequeño respiro, porque hay que dar tiempo a digerir las interrogantes y meditar sobre su significado. Pero debemos seguir abriendo y cerrando esos signos preguntones.

¿Qué diferencia cabe establecer entre un deportista que cobre por sus actuaciones y no depende económica ni contractualmente de Club alguno con cualquier productor catalogado como "trabajador por cuenta propia o autónomo"? Y en los deportistas que simultanean una ocupación lucrativa distinta al deporte con la práctica remunerada de éste ¿qué distinción puede admitirse a la hora de cumplir con las obligaciones laborales y fiscales de los pluriempleados del país, que lo somos casi todos?

Como puede apreciarse hay preguntas para ocupar a un buen equipo de juristas que debieran encargarse de analizarlas para regular una situación evidentemente descontrolada y extrañamente privilegiada en relación con el resto de las que condicionan la vida cotidiana de los españoles que viven encarrilados en sus contratos de trabajo, sus impuestos, sus seguros

sociales, todos siempre discutidos y discutibles, pero perfectamente definidos. A estas condiciones escapan, en aras de una poderosa bula que ignoramos cómo fue dada e ignoramos más cómo puede seguir estando vigente.

Resumiendo, el Club que paga a sus deportistas debe ser tratado como una Empresa Mercantil cualquiera, con todos los derechos y deberes que ello comporta y sin más diferencias que las que suelen darse en razón a las actividades peculiares que la Empresa lleve a cabo.

Naturalmente el cumplimiento de cuanto postulamos reclama la urgente y total separación de esos Clubs Profesionales de sus mismas actividades de fomento deportivo con practicantes genuinamente aficionados. Por supuesto que en esa separación entrarían todos los demás clubs cuyo objetivo social y su razón de ser es la de posibilitar la práctica de la cultura física y deportiva, esa que nosotros consideramos un derecho. Desde luego y sin lugar a dudas, las sociedades deportivas profesionales y las aficionadas habrían de estar separadas jurídicamente, con leyes y normas que permitan la clasificación y el control adecuado de cada una de ellas. Mientras las profesionales habrían de subsistir de los ingresos de las cuotas de sus socios y de las recaudaciones de los espectáculos que ofrezcan, las aficionadas recibirían también las cuotas de sus asociados, pero solo a éstas sería dada la protección estatal, provincial o local mediante subvenciones, becas, instalaciones —que buena falta hacen— y otro tipo de ventajas que ayuden al país a elevar la penuria que padece en materia de formación física y deportiva de sus niños y jóvenes —de modo especial— o de los adultos, que también en buen número buscan esa necesaria profilaxis física de su cuerpo y que hoy a la mayoría les resulta muy gravoso al tener que recurrir a Centros privados donde ponerse en manos de monitores o fisioterapeutas.

Con esa separación jurídica absoluta, con esa autonomía propia y con esa independencia económica total que caracteriza y define con claridad meridiana a cada una de las dos vertientes en las que se hace deporte con fundamentos tan dispares y objetivos tan opuestos —ambos por supuestamente que dignos y necesarios, sobre todo en lo concerniente a las sociedades y deportistas aficionados—, habría de darse la existencia de los vehículos de control necesarios para evitar presiones y coacciones de un club profesional a uno aficionado o viceversa, aunque lo segundo quizá no sea tan fácil. Es claro que un deportista aficionado será siempre libre de elegir si desea o no ser profesional y nada ni nadie habrá de impedirle que escoja con entera libertad las condiciones por las que firma su contrato profesional. El club aficionado del que procede se considerará económicamente pagado con las módicas cuotas que en su etapa de aficionado le fue puntualmente cotizando el deportista que ahora le deja. Deportivamente, a un club aficionado debe bastarle la satisfacción de ir viendo cómo su labor va dando frutos al salir de su seno grandes campeones, figuras de prestigio, hombres que darán al país un prestigio y unas satisfacciones que ahora no existen por una anacrónica constitución de los fundamentos que dan base a la organización del deporte.

JAVIER AGUIRRE

HABLANDO CON PELI EGAÑA



Curtido en la escuela de la vida, Peli Egaña, que empezó a trabajar a los 13 años, es un hombre de acción que ha hecho de la asistencia social, de la función económica y de la actividad social vocación y profesión.

Sus vivencias no han sido fáciles. Adelantado muchas veces a los acontecimientos, aperturista, ha ocupado cargos sindicales directivos no exentos de dificultades. Con disgustos y también con gozos, como cuando en el mismo banquete de su boda, el Ministro Sr. Gorria le traía el regalo de la Universidad Laboral de Eibar, por cuya erección tanto trabajó Egaña.

Peli, tras la etapa de diputado provincial, es ahora Presidente de la Cooperativa ORBEA y también continúa el esfuerzo en favor de los marginados guipuzcoanos cerebrales, y desde las gestiones encomendadas por las demás asociaciones, como subnormales, sordos, hemipléjicos...

A este Peli Egaña le han hecho, recientemente, una entrevista en "La Vox"

-¿Cuál fue tu primer trabajo?

-Mi primer trabajo fue en Orbea, de pulidor, a los 13 años. Era en Febrero de 1945. Tengo ahora 43 años.

-Y te has convertido en Presidente de la Empresa...

-Sí, de la Cooperativa ORBEA, que por tercer año consecutivo acaba de recibir el Premio a la Calidad en el ramo de la bicicleta, entre trece países.

-¿Cuándo se convirtió en Cooperativa?

-La Sociedad Anónima quebró en 1969. Nos encontrábamos con una industria de 140 años, de maquinaria vieja y de mentalidad antigua. Y lo más triste, con una media de edad en el personal que superaba los cincuenta años. La planta de Eibar era de unos 500 obreros y la que la misma firma tenía en Tarancón llegaba a los 170. En estos momentos somos 197 socios cooperativistas y la producción es un 30 por 100 superior a la de entonces. En maquinaria de deshecho hemos vendido 270 toneladas a precio de chatarra. Esto ha supuesto una inversión muy fuerte en nuevos elementos técnicos. Parte de la financiación ha sido gracias al apoyo del Fondo Nacional de Protección al Trabajo, que nos ha concedido créditos por 50 millones. Hoy todos los miembros de la cooperativa son socios, siguiendo las directrices marcadas por el grupo de Caja Laboral, al que pertenecemos y de quien es el porcentaje más importante de ayuda, de estímulos económicos y técnicos. Podemos decir que los anticipos laborales a cuenta de resultados finales se aplican según un índice estructural de uno al tres. El índice es sobre puesto de trabajo. No hay ninguno de los cooperativistas en el uno. El que menos tiene 1,10 y son muy pocos. El tres, únicamente, el gerente.

-¿Cuándo y cómo has estudiado?

-Mis estudios han sido la propia vida. Hacia los 20, tuve una grave dolencia, unas varices en la garganta, que me obligaron a estar retirado una gran temporada. Y eso me hizo pensar en el tiempo que perdía en la vida con mi actitud de joven que gana mucha "pasta". Lei, me dediqué a la cosa humana, a la situación social, económica, al mundo obrero. Por lo demás, en ORBEA me nombraron vocal jurado de empresa. Después fui presidente de la Sección Social de Eibar, de Guipúzcoa y vicepresidente de la Comisión de Empresas del Consejo Nacional de

Trabajadores. En ese interín fui ocho años presidente de la Mutualidad Siderometalúrgica de San Sebastián, y es cuando me metí de lleno en el campo del marginado social.

-¿Cómo entraste y cómo saliste de la Diputación?

-Fui elegido por el tercio sindical en el año 67 y estuve hasta el 73, que luego fue hasta el 74 con la prórroga. A petición del presidente, me presenté a la reelección, como un pardillo; elaborando en pura democracia un programa con lo que se había hecho y se debía hacer en la provincia en materia de asistencia social. Perdí las elecciones en favor de otro eibarés. Entonces me vinieron a buscar las entidades de asistencia social para que me dedicase a ellas como delegado de gestión de sus juntas. Ante esta propuesta, que me llenó de satisfacción, acepté llevar adelante profesionalmente la obra en favor de los paráliticos cerebrales, por ser la más reciente asociación que se había constituido por unos padres angustiados, la menos conocida y la que más necesidad tenía, pues partía de cero. Entonces, para poder aceptar efectivamente un puesto de éstos, que me iba a llevar la mayor parte de mi jornada, tuve que plantear la situación ante la asamblea de socios de la cooperativa ORBEA; por un lado me gustaba dedicarme al marginado social y por otro tenía una obligación con aquellos que habían confiado en mí para la constitución de la nueva empresa.

-¿Cómo se resolvió?

-Por la comprensión de la labor que iba a desarrollar en favor de los necesitados de Guipúzcoa, se me admitió que me dedicase profesionalmente a esta atención sin dejar de ser presidente de la cooperativa y delegado de gestión para asuntos oficiales. Mi dedicación actual viene a ser un día a la semana a la cooperativa y el resto a ASPACE como director o delegado de junta y a la vez delegado de gestión no profesional de las otras instituciones: subnormales, sordos, ancianos, epilépticos, hemipléjicos.

-Aparte las ocupaciones asistenciales y la Empresa, ¿en qué invierte el tiempo que le queda?

-En mi mujer y mis cinco hijos.

Peli Egaña contó al periodista detalles muy interesantes sobre ASPACE, sobre las necesidades asistenciales previstas en nuestra provincia, etc. De todos ellos informaremos en ocasión próxima a nuestros lectores.

Grúas KATILLU

especialidad en traslado de
maquinaria, remolques, construcciones

AMAÑA-EIBAR

Teléfonos 712731 y 712136

Leonardo AZPIRI

S. A.

Toda clase de materiales para Hojalateros

Saneamiento ROCA y URALITA

Paseo Urquiza, s. n. Tnos. 717840-41-42

E I B A R

Otaola y Vildósola

HIERROS Y ACEROS
TUBOS Y PERFILES
SOLDADOS EN FRIO

Teléfonos 700400 y 04

EIBAR

Dos EIBARRESES de «pro» en el extranjero

POR PABLO DE UGARTE

Sin tratar de considerarme, desde luego, como un gran viajero, me ha tocado andar un poco por el mundo durante algunos años. Por imperativos de profesión, o por placer. Pero también, por causas fortuitas. Nada de particular, pues, que me haya encontrado con gente de Eibar en buena cantidad de países. Con dos de ellos germinó mi amistad. En Francia, con Don León Sarasqueta Múrua, y en la lejana Chile, con Don Luis Sande Eguren. Personajes de cierto relieve ambos, y ejemplares de conducta, que en tanto tiempo de ausencia en el extranjero supieron mantener siempre, y por todo lo alto, su espíritu eibarrés, cualidades que tanto valoran el solar donde nacieron.

Del recordado León Sarasqueta, a raíz de su muerte cuando ya tenía cumplidos sus 81 años, se ocupó ampliamente esta Revista en números recientes, ya que en el de Enero apareció reproducida la parte principal del artículo mío que publicó "El Diario Vasco" el 10 de dicho mes, insertando en el de Febrero un interesante trabajo de Cleto Unzueta.

Sin embargo, queda mucho que contar aún de este hombre, a quien vi por primera vez en Julio de 1937 recién llegado a París desde Lormont, pueblito arrabalero de Burdeos, en la margen derecha del Garona, donde pasó mis primeros 9 meses de exilio. Era el momento de la famosa Exposición Mundial, que visité varias veces. Allí, en el pabellón de España se exponían preciosas colecciones de bisutería damasquinada de los fabricantes de Eibar, Don Agustín Larrañaga y Don Adolfo Santos. Atendía en el "stand", si mal no recuerdo, una señorita eibarraesa.

Mi amistad con León se inició hacia la primavera de 1938 al serme presentado un día por el doctor Ziarrutiz, poco después que el Señor Larrañaga había liquidado su sucursal parisiense, sumamente afectado por la trágica muerte de su hijo Pell en Bilbao, el cual iba a ser el continuador de sus negocios, y cuando aquél se dedicaba con sus actividades relacionadas con "Incrustations d'or fin sur acier" por cuenta propia y en la misma zona céntrica de siempre.

El prestigioso médico de Tolosa era antiguo amigo suyo, pues no en balde había frecuentado muchos años antes, la tertulia del 25, boulevard Poissonnière, que tan bien atendida solía estar, bajo la sombra del eibarrés, por sus dependientes, entre las que sobresalía la simpática que irradiaba siempre Marichu, su esposa zarauzitarra. Por allí desfilaron, sucesivamente, según mis referencias, conocidos doctores, entre otros, Don Luis Gañi, Polli, Marticorena, Albisua, Orueta, Aingeru Yrigaray, todos los cuales viven en la actualidad. Iban asimismo los periodistas españoles Daranas y Aramburu, famosos en aquella época y otras personalidades como Antonio Zuloaga, agregado de Embajada (hijo del renombrado pintor) y su cuñado Don Enrique Suarez Rezola. El navarro Miguel Gortari era íntimo en la casa y fue padrino de Michel, el único hijo que tuvo el matrimonio Sarasqueta. A León, en su mejor época, le modeló su busto en el estratosférico estudio que poseía en el viejo inmueble del Faubourg Montmartre 3, el magnífico escultor eibarrés y buen amigo suyo Carlos Elqueza, que le salió perfecto. Este pasaba frecuentemente por París entonces.

Para cuando comencé a tratarle yo, tenía un bien ganado prestigio en Guipúzcoa con tantas relaciones, y con sus intervenciones en favor de Uzcudun y también de Atano III en sus tiempos gloriosos. Y una gran popularidad entre sus paisanos de Eibar, muchos de ellos industriales, comentando por los Orbea, que siempre recibieron incondicional ayuda suya cuando necesitaban algo en la capital francesa. La generación actual quizá no pueda imaginarse lo que supuso Don León Sarasqueta para su pueblo. Los tiempos cambian.

* * *

Luis Sande Eguren, a quien me referiré ahora, era hijo del industrial escopetero Don Rufino. Desde niño era muy despierto y completó sus estudios escolares con los especiales de la Escuela de Armería, para dedicarse después al negocio de venta de recambios de automóvil con Timoteo Unceta y tuvieron un importante almacén. Se casó joven, y a raíz de la guerra civil decidió marcharse desde Francia a Cuba. Tendría entonces unos 27 años ya que nació en un 10 del X de 1910 por un capricho del azar. Pero los aires del Caribe no le gustaron y dio un salto hasta Chile, 6 meses después, a donde llegó más tarde su cuñado José Iriondo y su compañero eibarrés Miguel Olave (hermano del Director de "ALFA") en un barco fletado por el famoso Pablo Neruda (premio Nobel) enviado especial del Presidente chileno Aguirre Cerda para llevar a su país a un fuerte contingente de vascos seleccionados entre los que se encontraban refugiados en Francia.

Una vez instalada la familia en Santiago, se relacionó enseguida en la Gran Pensión "Unión Americana" con un grupo de exiliados de Oñate, en el que figuraban Julián Echevarría, Lucas Leturia, Javier Celaya y Miguel Emparanza, entre otros, para formar, poco después, con el citado en primer lugar, la Razón social "Echasan" para explotar un taller mecánico, y con el tiempo establecieron además con almacenes y venta de maquinaria, etc., en un punto céntrico de la capital, de cuyas oficinas sería el jefe Leturia, Iriondo, encargado de la industria, y Olave, uno de los viajantes-vendedores. Experto Luis Sande en maquinaria, inteligente para el negocio, con su inconfundible acento eibarrés y su carácter campechano y abierto, la Empresa prosperó bastante pronto, en parte debido al apoyo de la influyente colonia oñatiarra de Chile con la que estaba bien relacionado su socio Julián Echevarría. Algunos años después entraron a formar parte de la Sociedad, Iriondo y Leturia.

Yo estuve en Chile en 1955 durante más de 2 meses después de visitar varios países sudamericanos, y confraternicé mucho con el eibarrés dado su íntimo contacto con mis erriarras y excelentes amigos. A éste ya le conocía desde algunos años antes, puesto que ya nos habíamos visto en San Sebastián varias veces, a raíz de los dos viajes que había realizado con su esposa a su "txoko" de Eibar. Entonces, la firma "Echasan" tenía adquirido ya un sólido prestigio. Había hecho fuertes importaciones incluso de máquinas de coser de la marca "Sigma" de Elgóibar, de la cual eran concesionarios. Don Luis Sande era Presidente de la Cámara de Comercio Española con muchas relaciones en las esferas gubernamentales chilenas. Tenía cita un domingo con un alto cargo, y recuerdo perfectamente el viaje que hice con él a Viña del Mar (la playa más famosa de Chile) y Valparaíso un fin de semana y al cual me invitó. Durante casi todo el trayecto desde Santiago en su coche repleto, Luis y su simpática Antonina con sus 3 hijos, no cesaron de entonar canciones y más canciones vascas de su extenso repertorio sintiéndose felices en el campo una vez más mientras yo vibraba de emoción ante aquel sublime espectáculo y nos aproximábamos al litoral sin darnos cuenta. ¡Qué familia más unida, y qué ejemplo para muchos!

Luis Sande logró alcanzar envidiable situación económica. Ha sido y es un gran viajero pues ha visitado el continente americano y Europa varias veces, viéndosele en su pueblo, que nunca olvida, con relativa frecuencia. Últimamente vino, él con su señora el año pasado, esta vez, acompañado de su hijo mayor Luis Mari, ingeniero que está al frente de la industria que tiene "Echasan", con la suya. Estuvieron varios meses por España y visitaron también algunas exposiciones en Alemania y Francia. La hija está casada en Buenos Aires y el más joven en Chile.

San Sebastián, Mayo de 1975.

EL DAMASQUINADO

El damasquinado fue —sobre todo antes— industria típica de Eibar. Tal pericia alcanzaron los eibarreses en este difícil y bello arte que sus productos eran conocidos en todo el mundo como Objetos de Eibar. Sin embargo, no es una industria nueva creada aquí. Aunque no se sepa ciertamente, parece que su origen —por encontrar grandes semejanzas con los detalles delicados que tan profusamente presentan los sables de Damasco— hay que situarlo en esa zona siria. Veamos, sin embargo, la parte que le toca a Eibar en su restauración.

EL INTRODUCIDOR

Eusebio Zuloaga, si bien naciera circunstancialmente en Madrid el año 1808, puede ser considerado como eibarres. Aprendió en Placencia, desde que tenía 14 años hasta los 19, junto a su tío Ramón Zuloaga, el oficio de armería. Consigue una pensión de Fernando VII y parte a París y Saint Etienne, donde hace grandes progresos bajo la guía de afamados maestros armeros. El año 1833 retorna a Madrid, donde trabaja junto a su padre Blas, teniente armero mayor en la Guardia de Corps. Viajará de nuevo a Francia y Bélgica para dedicarse al arte metalúrgico, y al volver se establece en Eibar y funda una fábrica de arcabuces y más tarde un taller mecánico para la fabricación del cañón y armas en general.

Pero Eusebio Zuloaga estudió en sus viajes al extranjero no sólo las condiciones de precisión y solidez de las armas sino también el arte del enriquecimiento artístico en su aspecto exterior debido a caprichosas incrustaciones de oro. Don Eusebio las estudió concienzudamente, dispuesto a imitar aquellos trabajos árabes, cosa que consiguió tras muchos desvelos. Hizo los primeros ensayos en Eibar, consiguiendo ejecutar algunas piezas de armadura con un damasquinado perfecto. Así lo demostró en las armas que construyó y damasquinó para Isabel II y otros muchos personajes. Tanto agradaron aquellos artísticos trabajos que, en recompensa, fue nombrado Arcabucero de Su Majestad y Director de la Real Armería de Madrid.

Entre las obras que más renombre dieron a este Zuloaga figura una copia exacta de la espada del Rey Francisco I, que fue trasladada al Museo de Artillería de París, copia por la que le pagaron 4.000 reales.

Sin embargo, en honor a la verdad hemos de hacer constancia de que en Eibar, ya en 1791, se trabajaba el damasquinado. Así consta en una referencia que hace Jovellanos después de una visita en nuestro pueblo al armero Juan Esteban Bustinduy. Dice Jovellanos respecto al damasquinado "que los cañoneros saben incrustar perfectamente las miras y puntos de plata y las piezas de adorno de oro en el yerro y empavonarlas con la mayor perfección".

Eusebio Zuloaga, en el Catálogo de la Real Armería de Madrid, expuso los procedimientos que él empleaba en el damasquinado. "Es el damasquinado —escribe él— una labor fi-

nísima ejecutada sobre hierros tenaces, cuya superficie permite practicar un picado romboidal a manera que tienen las limas, con un cuchillete muy afilado. Preparada la pieza de esta manera, se toma un hilo capilar de oro, el cual se obtiene únicamente aplicando a un hilo de oro cualquiera una chapa de plata de grueso conveniente, y así preparado, se pasa por la hlera de su último agujero. De aquí resulta que sometido el alambre ya estirado a la acción del ácido nítrico, la plata se disuelve y se consigue el hilo capilar que es el único con que puede hacerse la operación del damasquinado. Este hilo de oro obtenido del modo dicho, se emplea en toda clase de dibujos y labores, colocándose con un punzón de presión encima del picado ejecutado con el hierro, introduciéndolo con él por su delgadez y ductilidad, primero contorneando o tragando los perfiles y cuajando o llenando después los espacios que hayan de estar más fuertes. Hecha esta operación, se somete la pieza al fuego hasta que adquiere un color negro. Entonces, por medio del bruñidor de piedra o hierro se bruña toda la labor o adorno practicado, dilatando por este medio el oro introducido que adquiere así firmeza y estabilidad y hace desaparecer el conjunto de hilos".

Eusebio Zuloaga, que hizo estudios y repetidos experimentos en el acero sobre el que se iba a damasquinar, tenía motivos sobrados para estar satisfecho de la aceptación que sus primorosas obras alcanzaban en el mercado. Sin embargo, no se mostraba conforme con el coste, que le parecía excesivo. Su sistema de fabricación, en efecto, resultaba bastante caro y a fin de buscar otro procedimiento menos costoso, decidió que su hijo Plácido se perfeccionase en el arte por él iniciado.

EL REVOLUCIONARIO DEL DAMASQUINADO

Así, fue Plácido Zuloaga —hijo de Eusebio— quien revolucionó el damasquinado. El padre —Eusebio— había trabajado con el método primitivo llamado de "punceta". El hijo introdujo el sistema de "extraído a cuchillo", evolucionando totalmente el damasquinado mediante recursos de una mayor facilidad y perfección. Este genial artista de ascendencia eibarresa —él nació en Madrid el año 1834— presentó desde jovencito excelentes disposiciones para cultivar el arte de su padre. Es por ello que su progenitor le envió a París al estudio del célebre dibujante y escultor Mr. Fienard, donde

permaneció cuatro años. A continuación se trasladó a Dresde, con objeto de estudiar el antiguo damasquinado en las armaduras existentes en el Museo de la metrópoli sajona y en valiosas colecciones particulares. Con este caudal enorme de conocimientos, se estableció Plácido Zuloaga en Eibar y dio un vigoroso impulso a la industria que —transcribimos de un texto de aquella época— "copiándola de persas y milaneses, trajo su padre".

A Plácido es a quien se debe realmente el esplendor de la industria del damasquinado. Su padre fue el iniciador, ciertamente, y el primero que se fijó en las aptitudes de los eibarreses para este trabajo. Fue el hijo, Plácido, el que lo desarrolló y revolucionó y dio, además, nuevas aplicaciones en jarrones, ánforas, cofres, etc., y, sobre todo, en obras de tanto mérito como el Panteón de Prim.

Respecto a este mausoleo al General Prim, que le encargaron el año 1873, hemos de decir que, ante la dificultad de la guerra carlista, se trasladó a San Juan de Luz con su taller y operarios. Allí terminó su obra que, durante muchos años, en la basílica de Atocha de la capital de España, ha sido el sepulcro —todo él damasquinado en oro y plata— que tanta admiración producía a cuantos lo contemplaban.

Por encargo de Isabel II hizo una escribanía de estilo Renacimiento de efectos sorprendentes. Decoró muchos jarrones de gran tamaño y estilo, entre los que destaca uno que lo compró el Rey Alfonso XII para regalárselo al Rey de Portugal. Amén de otros trabajos, digamos que entre él y ocho artistas eibarreses construyeron previa labor de seis años, un reloj de enorme tamaño y soberbio aspecto. En él se hallaban combinados con exquisito gusto los altos relieves damasquinados, esmaltes y piedras duras.

Su obra póstuma, trabajada en equipo con artesanos eibarreses en Eibar, fue el extraordinario altar damasquinado para la casa solariega de San Ignacio de Loyola.

Hablando de este isigne artista, bien merece una mención el magnífico Museo que formó en su casa Kontadorekua de Maria Angela, en Eibar, del cual Museo hablaremos con detalle en otra ocasión.

Por el camino que trazó Plácido Zuloaga, siquiera durante muchas décadas, caminaron los artesanos eibarreses. La semilla, ciertamente, cayó en excelente terreno y fructificó de modo asombroso.

PEDRO CELAYA

Euleterio Muruamendiaraiz

Eulete es eibarrés de pura cepa nacido en la calle Unzaqa (hoy en día Calbetón), en la primavera del año 1902. Su niñez como la de todos los de su tiempo fue sencilla y feliz.

Podían jugar libremente en cualquier parte sin apenas otras preocupaciones. Si no se disponía de juguetes mecánicos, excaletrix o vehículos dirigidos y manejados con pilas como los de hoy en día, se derrochaba ingenio y arte para sustituirlos, construyéndolos uno mismo. Así se hacían goitxiberas, patines, chirimbalas o cualquier otro artefacto.

Se jugaba a todo en todas partes bien a los chapas, las canicas o a la trampa y naturalmente también al fútbol, a la pelota, a las carreras o saltando a la cuerda junto con las chicas en grandes grupos al "Juan, Perico y Andrés" o al "motrollón" todos a la vez. Durante el verano se pasaban largas horas bañándose en "Presagaín" o Kakalardokua o quizás yendo más lejos, en Málzaga tal vez, donde de paso se podían pescar a mano algunas lolas entre los grandes pedruscos.

* * *

Para los 14 años Eulete, ingresó como aprendiz en el taller de pulimento que poseían su tío Albistegui y Guisasola que se encontraba anexo a la antigua fábrica de STAR, situado entre el río Ego y la Iglesia Parroquial (donde actualmente está Galerías Preciados) y que tenía por acceso, aquel estrecho pasadizo que del túnel de Birgiñape conducía por detrás de la Iglesia a la calle Arraindikale.

Sería de ver a Eulete en el taller con su largo blusón, abrochados el cuello y las bocamangas con un botón, sacar brillo a toda clase de piezas, encolando las poleas o cosiendo las grapas a las correas de transmisión.

Al inquirir por el jornal que le daban en sus comienzos profesionales, no parece recordarlo pero sin reparos de ningún género me contesta tajante diciendo:

"...emotezkuen lau ero best perruak artuta etxera pozik..."

Las inquietudes sociales eran patrimonio general de la mayoría de los eibarreses. Eulete en este terreno, aportó su granito de arena durante el tiempo en que era representante de los obreros del gremio de su Sindicato.

Y qué decir de aquellas magníficas comparsas en las que a veces participaba y que recorrían las calles del pueblo recolectando fondos para el Hospital, el Sanatorio u otros fines benéficos disfrazados de obreros, las caras pintadas más sucias que la que podría presentar al final de la jornada el más sucio fundidor del pueblo y que con toda clase de instrumentos y sus canciones llevaban la alegría y el buen humor por una parte y el dinero que recogían para alivio de los necesitados por otra.

-Vosotros andaríais bien de perras, le digo.

"-Guk dirau... Bueno, Melitonian baso aundi bat edo beste edateko laia, eta Burun sardautaxan kaxuelatxo bat ala sardina batzuk jateko sardau baso batzuk edanaz beste... arreakatsen qinuuzen zela edo ala".

* * *

Pero por encima del río donde se bañaban, más arriba que los tejados de las casas donde vivían o trabajaban y más altos también que el campo de Casualidad donde jugaban al fútbol, se recortaba el perfil de las montañas que rodean nuestro pueblo.

El Egoarbitza 751 mts., Azkonabizta 726 mts. y Galdaramiño 671 mts., por un lado y el Urko 791 mts., Akondia 748 mts y Kalamua 767 mts., eran cumbres muy visitadas por los eibarreses que de paso por los extensos hayales o entre castaños recogían abundantes y sabrosos perretxikos.

Antaño era corriente salir a las excursiones en grandes grupos. Eulete formaba parte del mortero 42, nombre que adoptaron de un cañón alemán que se hizo famoso en la primera Guerra Mundial.

Sus componentes, tan buenos montañeros como cantores, amenizaban las tertulias de las comidas o los viajes en el tren con populares canciones eibarresas, sentimentales habaneras o fragmentos de zarzuelas "con gestos y todo eso como los artistas", en cuyas artes eran duchos los Orozco (Carriles), Froilán, Egaña, Eugenio Ortuoste...

Una víspera de San Ignacio, Eulete acompañado de Pedro Arana y Marcelino Barrutia, salieron juntos los tres a pie de Elbar y pasando por Málzaga, Azkarate y Azcoitia se presentaron, como buenos guipuzcoanos que son, en Loyola. Tras vivir en el ambiente

feriado que allí reinaba, al atardecer prosiguieron su excursión hasta Regil donde decidieron pasar la noche.

Tras cenar y cuando se hallaban de tertulia, unos caseros que estaban jugando a las cartas en una mesa próxima empezaron a discutir, deteriorándose la cosa hasta tal punto que llegaron a las manos.

Con ánimo de hacer la paz entre ellos, intervinieron nuestros montañeros encontrándose entonces con la desagradable sorpresa de que todos se revolvieron contra ellos viéndose sin pretenderlo, envueltos en una desigual pelea donde les correspondieron todas las de perder... y las de tomar.

A pesar de las dos palizas de la víspera, la de ir a pie hasta Regil una y la que les propinaron los caseros la otra, por la mañana temprano salieron nuevamente a la montaña y alcanzado el collado de Zeiatán subieron a las cumbres del Ernio, 1.072 metros y Gazuz de 1.013 metros, descendiendo luego a Iturriez y continuando todo a pie hasta Orio donde cogieron el tren para regresar a Elbar.

Otro día que recuerda con agrado es aquel que participaron en la marcha regulada de Fondo "Crestas del Duranquesado" organizado por el Tavira de Durango en la que resultaron vencedores por partida doble ya que consiguieron el primer puesto tanto en la clasificación de patrullas como de Sociedades.

Eulete ha sido uno de tantos y tantos montañeros enamorados de las montañas del País Vasco y un tanto reacio a salir de él. No obstante ha realizado las ascensiones a Peña Vieja, Santa Ana en Picos de Europa, Aneto, Perdido, Marboré, Mesa de Tres Reyes, Bugobuía en Pirineos y también al Urbión, San Lorenzo...

* * *

Tras muchos años de trabajar le llegó a Eulete su hora de retiro. Tras cincuenta años ininterrumpidos de practicar el montañismo, el Club Deportivo de Elbar, del cual es fundador y fue también su Presidente los años 1941, 1942 y 1945, le dedicó el 9 de Noviembre el 1969 un merecido homenaje.

Al año siguiente, la Federación Española de Montañismo le otorga la Medalla de Plata al Mérito Montañero.

Eulete pese a sus años sigue firme caminando por las montañas y acudiendo a las excursiones. Buena prueba de ello es que el pasado 4 de Mayo, día del Club Deportivo en Arrate, le vimos una vez más recogiendo su medalla de finalista y el cariñoso aplauso y afecto de varias generaciones de montañeros quienes ya tienen a dónde mirar para tomar ejemplo.

ELI OJANGUREN



iGuretzat, gazte!

Orain dala denbora gutxi, La Salle ikastetxeko irakasleak gurasoekin izan dituzten batzarretako batean, "gazteen jolasbide" gaiaz iardun zan. Alkar izketara gazte talde bat ere joan zan, eta beren jolasbide edo dibersinoetaz itz egitean Eibar-en aspertu egiten dirala jakin arazi zuten.

Mutil auek beren arrazoiak dukete ala mintzatzeko. Benetan aspertuko dira esan zutenä esateko. Aspertuta bizi diran auentzako doa idatz lan au.

Eibar-en urte guzian kide guztietako itzaldi, erakusketa eta jaialdiak izaten dira. Errian antolatzen diran itzaldietara berriz oso jende gutxi joaten da. Kultural Arrate-ko bec aldea ez da inoiz betetzen, eta ura betetzeko ez da beste munduko jenderik bear! Gaiak ez dirala interesgarriak? Ez dakit arrazoi au norainokoa dan. Urte barruan ikutzen diran gai guztietatik bat beintzat interesgarria izango da... Euskal Jaiko programa barruan antolatu diranak "eziketari" buruz izan dira, gazte guztientzako gai interesgarria iruditzen zaidana, geienak beintzat ikasleak bait dira eta norberarekin zertan diarduen jakitea garrantzi aundikoa iruditzen bait zait. Aro ontako entzulerik geien izan zitan itzaldia azkena izan zan, danera eun pertsona.

Donostiako saiozko txistu edo txistu experimental taldea etorri zan Eskola Armeriara Lorail edo Maiatzeko gau batean. Sarrera, duan. Entzuleak, areto erdi.

Astelena pelota lekura "Ametsa" abesbatza etorri zan. Sarrera 125 pezeta, edozein "sala de fiesta" bezain gareztea. Entzuleak, berreun bat pertsona.

Eskola Armeriako leengo ikasleen elkarteak ainbat itzaldi antolatu ditu 1975 urte ontan. Gaiak, Euskal Kultura eta Kondaira (beste batzuen artean). Betiko erantzuna, aretoak erdi utsik, au da, "laurden bat beteta". Eta abar, eta abar...

Esna zaitzete, neska mutilak, ordua da ta. Kultural Arrateak, Deportiboak Eskola Armeriak..., beren eskuetan dagoen guzia ematen diardue. Ar dezagun eskeintzen digutena. Bizi erriaren eztabaidak, problemak, eta aal dan neurrian laguntza eman eta konpondu. Antolatzen diran eginkizun eta jaialdietan parte artu. Auek dira gure erriko kulturaz dugun analfabetismoa gutxitzeko bide bazuek, eta gure bizitza "beteko" duan bide bakarra.

ODILE KRUZETA

Casa GANDIAGA

LA MAS ACREDITADA EN

JOYERIA Y PLATERIA

Estación, 4

EIBAR

INDUSTRIAS ARPES

EIBAR

FABRICACION DE ARTICULOS DE PESCA

Especialización de Carretes de calidad
y Amoladores neumáticos

PUNZONADO Y EMBUTIZAJE

Vda. de José Retolaza

CHATARRERIA

Carmen, 9

Teléfono 712053

EIBAR

Barcaiztegui y Larrañaga, S. I.

DELEGACION SANDVIK

Barras perforadas

Herramientas de metal duro

"SANDVIK-COROMANT"

Paguey, 8

EIBAR

Teléfono 712565

«ALCYON»

LARRAÑAGA Y ELORZA, S. A.

FERRETERIA "ALCYON"

Grilletes STAR y ASTRA

ROTULAS UNIVERSALES

Carmen, 31

EIBAR

Teléfono 702150

Francisco Arana, S. R. C.

Fábrica de Tornillos y demás piezas
de precisión

Carretera de Elgueta, 4 Tel. 712315

EIBAR

RODISA, S. A.

Fábrica de Rodamientos
y Jaulas de Agujas y Rodillos

Telex 36131 Teléfono 740100

Barrio San Antolín

ALZOLA

FRANCISCO ANITUA

FABRICA DE ARMAS
Y FERRETERIA

San Agustín, 2 y 4

Teléfono 713076

EIBAR

HIJO Y SUCESOR DE

Esteban Sarasua

Fábrica de artículos
de caza y ferretería

EIBAR

Macharia, 9
Teléfono 711815

Suministros EVIA

Apartado 82
Teléfono 714623

Chanta, 19
EIBAR

Domingo Guisasola Artamendi

NIQUELADO Y CROMADO

CADMIADO - GALVANIZADO

Vista Alegre, 23 EIBAR Tel. 712313

RETAZOS DEL PASADO

Un grueso volumen de cuentas de hace casi cuatro siglos nos ofrece la curiosa perspectiva de las labores industriales en nuestra comarca armera. Se trata de los asientos y cartas de pago que extendió el pagador D. Pedro de Zárate Bolibar desde los años 1600 al 1611. Una especie de matrícula industrial de la época y de cuyos documentos se han tomado aproximadamente los tres primeros años.

Desde el año 1596, ostentaba la veeduría de las fábricas de Guipúzcoa y Vizcaya el capitán don Jerónimo de Aybar.

La fabricación de arcabuces y mosquetes de mecha estaba en su apogeo. Y a partir de entonces los perfeccionamientos de los sistemas irían sucediéndose tras largas etapas de inventos y experimentos. Las forjas trabajaban en pleno rendimiento. Los maestros arcabuceros se comprometían con los pedidos poniendo como fianza sus bienes presentes y futuros, hasta el extremo de que en sus testimonios protocolarios de contrata ante el Escribano numeral, además del precio y tiempo de entrega, se llegaba a renunciar a un posible litigio porque el documento que suscribían encerraba de antemano el mismo rigor que una sentencia judicial.

Las llamadas fábricas de armas de Guipúzcoa y Vizcaya se componían de un conjunto de maestros, independientes entre sí, que se repartían los pedidos globales desmenuzándo-

los en esos compromisos que se han aludido y según la capacidad de producción de cada forjador. Y conforme preparaban arcabuces y mosquetes los iban entregando en los Reales Almacenes de Placencia para el visado de los examinadores. Es sorprendente el número de los que se fabricaban en tan remota época: hay que contarlos por millares.

En las listas que poseemos, ya se vislumbran las inquietudes de los armeros ideando nuevos procesos y sin estancarse en los métodos de trabajo usuales. Es el perenne "espíritu del eibarrés" que allora, y que tanto se ha comentado en los ámbitos industriales, con una continuidad cronológicamente observada por muchas generaciones. Y decir eibarrés en este comentario es aplicar el concepto a los demás pueblos de la zona, siempre a la cabeza en estos lances impulsores del progreso.

Habría que citar otras peculiaridades para dar una idea bastante aproximada del funcionamiento de estas factorías. Por ejemplo, que cuando fallecía un maestro asentista sin concluir su contrata era la viuda quien terminaba el compromiso hasta su total cumplimiento. Luego, si alguno de los hijos demostraba suficiente capacidad para ejercer la profesión sin desprestigio alguno, era autorizado por el respectivo gremio para sucederle a su padre en su derecho. En otro caso,

la plaza de asentista se adjudicaba al oficial más aventajado. Y había muchos que apetecían trabajar en esta condición para el real servicio de armas.

Tras esta especie de preámbulo informativo, sería interesante que viésemos quiénes eran los principales maestros arcabuceros durante los primeros años del siglo XVII. Son datos que despiertan cierta curiosidad. Proceden del Legajo 2.672 de la Contaduría Mayor de Cuentas, del Archivo General de Simancas. Sintetizando, diremos que los maestros forjadores de arcabuces y mosquetes pertenecen a los siguientes pueblos: 25 a Placencia; 16 a Eibar; 5 a Mondragón; 4 a Elgóibar; 3 a Ermua; 2 a Vitoria; 1 a Bolívar; 1 a Vergara; 1 a Elgueta; 1 a Azcoitia.

Los forjadores de aparejos, horquillas de mosquete, etc., pertenecen a Placencia, Elorrio, Durango, etc.

Entre los nacidos en Eibar destacan los siguientes apellidos: Aguirre, Arando, Arzamendi, Celaya, Ibarra, Iturrao, Larreategui, Loyola, Pagocaga...

Los forjadores placencinos se apellidan: Armenda, Arizaga, Argarate, Arregui, Churruca, Elizmendi, Echeverría, Egoza, Insausti, Iracola, Irure, Iturbe, Iturriaga, Jáuregui, Zubillaga...

RAMIRO LARRAÑAGA

CAJA LABORAL POPULAR

LAN KIDE AURREZKIA

Evolución de los principales apartados en 1974:

| | |
|-------------------------------|---------|
| Depósitos de Clientes | + 35,3% |
| Inversiones y Créditos | + 50,9% |
| Cartera de Efectos | + 54,4% |
| Capital y Reservas | + 37,4% |

Ahorrando en Caja Laboral Popular su dinero participa de la máxima rentabilidad, y contribuye al desarrollo socio-económico del País a través de las Comunidades de Trabajo de nuestras Cooperativas Asociadas Industriales, Agrícolas, de Construcción, de Servicios, de Consumo, de Viviendas...

En nuestras Oficinas en María Angela, 8, estamos a su servicio

LA ARMERIA HOY

No es fácil el momento que está atravesando la industria armera en nuestra zona. Existen, ciertamente, dificultades, tanto en el interior como en el exterior. El descenso de venta -en el interior- es bastante acusado. En ello sin duda, han influido aparte de otras circunstancias, ciertas disposiciones de régimen legal.

Si salimos de nuestras fronteras y miramos al exterior, la coyuntura actual de nuestro mundo presenta también serias dificultades a nuestra industria armera. Es fuerte la competencia extranjera. Competencia que, en lo que respecta a algunas naciones, es favorecida con grandísimas ventajas arancelarias y de exportación, promovidas por sus respectivos gobiernos. Nuestra industria escopetera ha ido, durante muchos años, manteniendo en alto -no sin dificultad- el binomio precio-calidad. Pero la continua alza de la mano de obra presenta en estos momentos una dificultad especial, dificultad que nos entorpece mucho competitivamente en los mercados extranjeros.

La situación, pues, presenta su alarma y no pequeña para esta industria que supone mucho en cuanto a número de fábricas y obreros, con repercusión en la riqueza industrial de Eibar y su comarca. Diremos como detalles anecdóticos que se aproximan a 3.000 los obreros dedicados a la armería en esta zona, distribuidos en unas 65 fábricas. La producción del año 1974, según datos fidedignos, fue la siguiente: 39.470 escopetas de un tiro; 207.576 de dos tiros; 101.322 pistolas; 37.877 revólveres. Digamos a este respecto que la producción se mantiene a lo largo de estos años en una línea estable.

Antes de terminar estas breves consideraciones, creemos es de justicia felicitar a los industriales armeros por su visión certera al constituir la Asociación Armera. Esta Asociación ha dado gran personalidad a la armería. Ha sido una entente de unión formidable. Ha conseguido, manteniendo la calidad, establecer unos precios mínimos de venta. Gracias a ella, los armeros de esta zona han podido presentarse coordinadamente en ferias industriales. Y así otros detalles que corroboran la necesidad que tenía nuestra zona de este vínculo de unión fecunda.

No pocos pasos muy positivos se deben a esta Asociación. Y los hombres de nuestra industria armera van viendo la necesidad de dar otros muchos más. Tales podrían ser la comercialización unificada de nuestras armas, la compra al servicio de la comunidad armera de máquinas especiales que, por su elevadísimo coste, serían mucho más rentables. La Asociación Armera ha insistido con gran visión de la realidad y de cara al futuro en que la Escuela de Armería conceda gran importancia a esta especialización de la armería en programas técnicos y prácticos. Así está dispuesto a hacerlo nuestro primer centro de enseñanza industrial, donde ha sido incluida en su nuevo Plan de Estudios la especialización de armería.

Notables logros los que la Asociación Armera está consiguiendo. Mucho esperamos de ella de cara al futuro. Es, ciertamente, una realidad positiva y una esperanza luminosa en el horizonte no del todo despejado de nuestra industria armera.

EIBARTARRA

Juan
Mágica

Mería Angel, 9

Teléfonos:
711030 - 711863

SANEAMIENTO
CRISTALERIA
FONTANERIA

Presupuestos gratis
para instalaciones
completas de calefacción

Especialidad en
instalaciones de
calestados de butano
e instalaciones
industriales

EIBAR

ferrallería
arrate, s. a.

Barrio Azitain, s. n. Apartado, 42

Teléfonos 711965 y 711477

EIBAR

AYRA DUREX, S. A.

FABRICA DE ARMAS

Recambios para Automóviles

EIBAR

UNION ARMERA, S. L.

FABRICA
DE ESCOPETAS FINAS

Jardines, 14

Teléfono 711247

EIBAR

*¡Felices Sanjuanes!
les desea el*

BANCO DE LA VASCONIA

SUCURSAL EN EIBAR

Dos de Mayo, 9 - 11 - Teléf. 71 80 48

AL SERVICIO DE LA ECONOMIA REGIONAL

EUSKAL ERRI-KO EKONOMIAREN ALDE

La pelota en Eibar

Ahora que se halla nuestra villa en vísperas de contar con un Frontón Municipal cubierto, que irá ubicado en el antiguo frontón particular de los señores de Orbea, digamos que el juego de la pelota en Eibar data de hace casi dos siglos.

En sesión municipal del once de enero de 1784 se acordó construir un frontón. Pero algunos vecinos protestaron diciendo que, antes de proceder a su construcción, se pagaran las deudas de la villa.

El año 1805 se volvió a tratar el asunto y se pensó construir un juego de pelota en el lugar denominado "Pasialeku". Los terrenos fueron comprados.

El Ayuntamiento acordó inmediatamente pagar el importe, allanar el terreno y abrir una suscripción pública de ayuda entre el vecindario.

Una vez comprado el terreno, pareció insuficiente para construir en él un frontón de las dimensiones apetecidas y a fin de no verse en la precisión de disminuirlos se hizo con el señor Marqués de Santa Cruz una permuta de solares.

CUESTIONES ECONOMICAS

El frontón se construyó, pero los representantes de la villa eibarresa no debieron de ser excesivamente celosos en el pago de las cantidades adeudadas, porque el administrador de la señora condesa de Mora reclamaba, en sesión de 17 de marzo de 1822, el pago de los réditos de los citados terrenos.

En marzo de 1828, don Manuel Zabala solicitó que se vendiera el terreno situado junto al juego de pelota, entre las casas del Marqués de Santa Cruz y de Arteaga, pues trataba de construir un trinquete en el solar que pedía.

Estudiado el asunto, el Ayuntamiento reconoció que los terrenos solicitados se hallaban improductivos y que podrían dar alguna utilidad. Pero no le pareció prudente destinarlos a la construcción de un trinquete, sino a edificación de casas.

El año 1846 no llenaba ya el juego de pelota las condiciones apetecidas para los aficionados, y hubo necesidad de atender a la reparación de paredes, arreglo del pavimento, etc. Debieron de estar suspendidas las obras algún tiempo, puesto

que el 2 de junio de 1847, se nombró una Comisión que entendiera en la reedificación mencionada, sobre la base de que no debían de pasar de 6.000 los reales que se invirtieran en las obras.

En 1849 presentó un proyecto don Juan Bautista de Alzola, presupuesto por el que, en definitiva, se pagaron 11.000 reales por introducirse variaciones considerables.

UNA PROPOSICION

En sesión de 7 de junio de 1894, varios vecinos presentaron al Ayuntamiento un escrito diciendo que era público y notorio que el frontón no servía para el juego moderno y que no era esplendor para la villa. Proponían estas condiciones para construir el nuevo frontón:

1. El Ayuntamiento debía ceder los terrenos para construir el frontón en el punto denominado de Pasialeku de Unzaga.

2. Debía ceder los terrenos comprendidos entre la vía del ferrocarril y el río, cubriendo éste hasta el nivel del expresado Pasialeku.

3. Debía ceder la piedra que contenía el frontón existente.

4. La empresa concesionaria debería ceder a la villa la propiedad del nuevo frontón que se construyese a los 99 años. En sesión de 14 de julio se acordó no aceptar la construcción en las condiciones propuestas por los solicitantes.

Y como aquello no prosperó, continuó el frontón municipal en el solar que se halla en la actualidad, aunque variadas sus condiciones de entonces.

Después, el año 1902, comenzaron las obras de lo que hoy es orgullo y gloria en materia pelotística para Eibar: el Astelena.

También el año de 1936 el actual frontón municipal estuvo a punto de cambiar de emplazamiento, ya que se habían tomado las medidas para su demolición para trasladarlo a lo que es en la actualidad la calle de Chiquito de Eibar. Y para dar fin a este trabajo diremos que existen rumores de que al frontón municipal de Unzaga, se le va a dotar de su correspondiente cubierta. ¿Será cierto?

ANTONIO URRETA

Casa BAGLIETTO

San Agustín, 5 - Teléf 71 19 22 - 71 29 89

E I B A R

Marqués del Valdespino, 7

E R M U A

PAVIMENTOS. Distribuidores de Saipolam - Sintasol.

MOQUETAS Y TAPIZADOS. Tapisom. Shark. etc.

FRISOS. Perfluz.

PERSIANAS VENECIANAS Puertas extensibles.

PARQUET tratado - Rodapiés plásticos.

PINTURA EN GENERAL

PAPELES PINTADOS

NACIONALES Y EXTRANJEROS

EMPAPELADOS

humor eibarrés

Aixiandako lekurik ez

Udaldi artan, Urkiola ziran bai Plaentxiako talde bat, ta bai beste Eibarko bat be. Oso ondo alkartzan ziran, gaitiera. Azken egunetan, alkar konbidatzen ziran. Etorri zan, ba, eibartarren konbitza. Jari dira maixan eta beriala asi ziran plaentxiatarrak adarjoka.

-Estagok emen ondo jaten dan itxuririk. Palillak be zapalak ipini dozuez. Guk biribilak jaukaez.

-Orrek etxaukak zer ikusirik ondo jateko.

-Gaitiera, bikarbonatorik be etxuagu ikusten emen. Ondo jaten darian, ori de-rrigorrekua dok aixiak botatzeko.

Ontan, eibartar batek esan eban:

-Ara mutillak, ondo jaten darian ez dok egoten aixiandako lekurik!

-Onak sakatu joskuk ona!, izan zan plaentxiatarren barrezko komentarioa.

Euskaldun izatea

¡Zenbat bidar plantatzen diran diskusi-ñak euskaldun izatiaren gain! An ziran plaentxiatar batzuk Gilanien estabaida ortan. Batzuk eatten eben euskaldun izatia zala bertan jalo, euskeraz jakin eta apellidu bertakua eukitzia. Beste batzuk barriz, pentsatzen eben euskaldun izan laikiak euskeraz jakin barik eta bertan jaxua izateko, jatorriz edo gurasoengandik emengo arrastorik ba dauka. An ziarduen jo ta ke.

Danen artian, an euan bat ixil-ixilikan eta danak entruz situanian, esan eban:

-Bueno, mutillak, oillo tokixan asto bat jaiotzen bada, aua zer dok, gaxua edo oillua?



JOSE VICUÑA

Talleres de Troqueses - Cortantes de Em-
butir e inyectados - Coquillas para fundi-
ción - Piezas Punzonadas, Estampadas y
Embutidas, según plano o muestra

Chonta, 28-1.º

Teléfono 711208

EIBAR

Exclusivas OLALSA, S. L.

ESPECIALIDAD EN HERRAMIENTAS DE
CORTE Y ABRASIVOS

Los Zuloaga, 9. Teléfono 716240 (3 líneas)

EIBAR

JOSE URIGÜEN

ESCOPELAS DE CAZA
MARCA EL BENO

Bidobarriona, 66

Teléfono 712319

EIBAR

**Sólo nosotros
estamos
tan cerca
de los
guipuzcoanos**
Tenemos 91 sucursales

Porque sólo nosotros, la CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA, ocupamos el primer lugar entre las entidades de Crédito y Ahorro establecidas en nuestra provincia.

Por ello, tenemos la obligación y el deber de estar siempre presentes, allí donde los guipuzcoanos nos necesitan. Esa es nuestra

vocación, y la principal razón de la fundación de la CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA, en el año 1896.

La CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA es la Caja de Ahorros de los guipuzcoanos. Una buena razón para ahorrar con nosotros.

CONFIE EN LA PRIMERA ENTIDAD DE CREDITO Y AHORRO DE GUIPUZCOA.

**CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
DE GUIPUZCOA**



PUBLICIS 659/78

